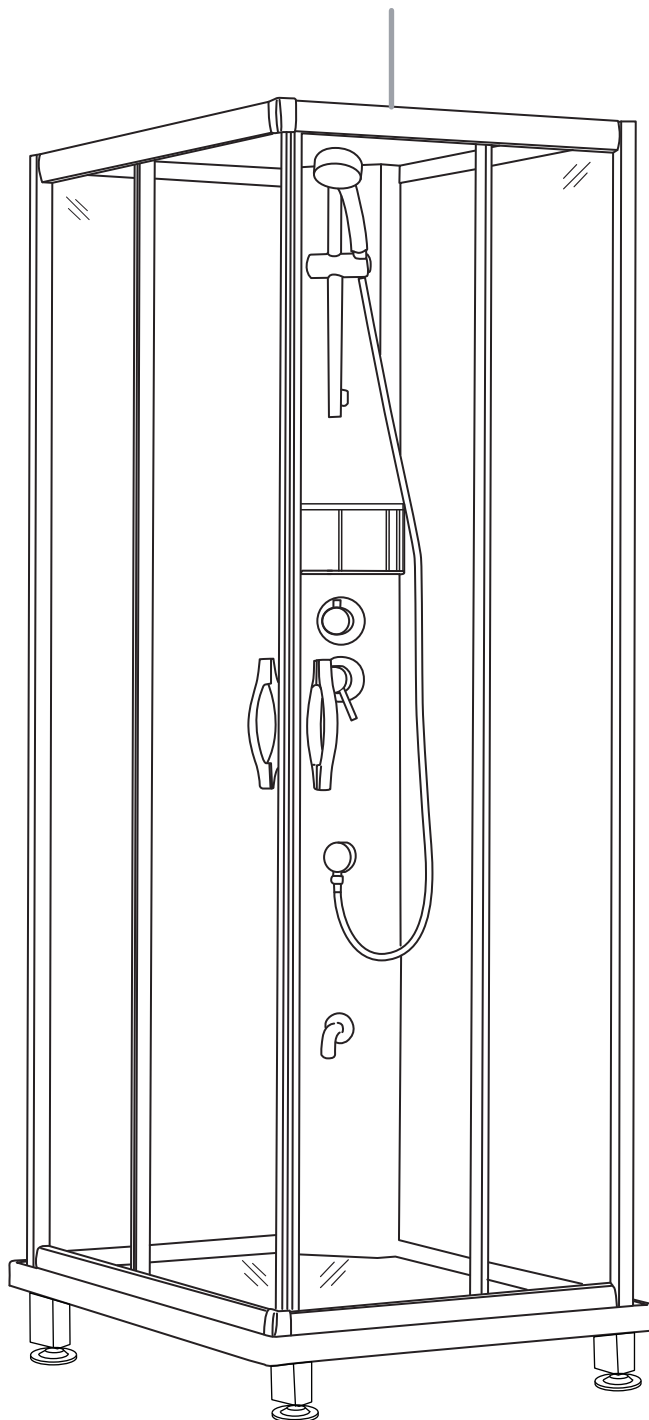


Cello



Orinoco 70X90, 80X80

Instruction manual

Käyttöohje

Bruksanvisning

Bruksanvisningen

Руководство по эксплуатации

Kasutusjuhend

Lietošanas instrukcija

Instaliavimo instrukcijos

GB

FI

SE

NO

RU

EE

LV

LT

GB
BEFORE INSTALLING AND DURING THE INSTALLATION

Check that you have all the parts and tools needed for the installation and that the items to be installed are undamaged from the outside. Protect the glass parts from blows during the installation. Never set the glass on tiles or other hard surfaces without protection.

Never install a faulty item.

Shower furniture should be installed onto structures and materials that can withstand the weight of the item and the stress caused by the use. Choose fasteners appropriate for the walling material (not necessarily included in the package). Note that this item is not 100 % watertight and that it should be installed into a room intended for shower use.

Use protective gloves and goggles during the installation.

Installation work is recommended to be carried out by at least 2 persons. Some of the components are heavy, so make sure that all people are safe while moving the components.

At the end of the installation, before starting to use the item adjust hinges / trains of wheels, as well as check the tension of screws and connections. Make sure that the item is not going to tip over, fall or detach from the fastenings.

FI
ENNEN ASENNUSTA JA ASENNUKSEN AIKANA

Tarkista, että sinulla on kaikki tarvittavat osat ja työkalut asennusta varten ja että asennettavat tuotteet ovat ulkoisesti ehjiä. Suojaa lasiosat iskuilta asennuksen aikana. Älä koskaan laske lasia kaakelin päälle tai muulle kovalle alustalle ilman suojausta.

Älä koskaan asenna vaurioitunutta tuotetta.

Suihkukalusteet tulee asentaa rakenteisiin ja materiaaleihin, jotka kestävät tuotteen painon ja käytön aiheuttaman rasituksen. Valitse seinämateriaaliin sopivat kiinnikkeet (eivät välttämättä sisälly pakkaukseen). Huomioi, että tämä tuote ei ole 100 % vesiitiivis ja se tulee asentaa suihkukäyttöön tarkoitettuun tilaan.

Käytä asennuksen aikana suojakäsineitä ja suojalaseja.

Asennus suositellaan tehtäväksi vähintään 2 henkilön toimesta. Osa komponenteista on painavia, joten varmista että kaikki ihmiset ovat turvassa komponentteja liikuteltaessa.

Asennuksen lopuksi, ennen tuotteen käyttöönottoa säädä saranat / pyörästöt sekä tarkista ruuvien ja liitosten kireys. Varmista, että tuote ei voi kaatua, pudota tai irrota kiinnityspaikastaan.

SE
FÖRE OCH UNDER MONTERING

Kontrollera att du har alla nödvändiga monteringsdetaljer och verktyg till hands samt att produkterna som monteras är felfria
Skydda glasdelarna från stötar under installationen. Placera aldrig glaset på kakelplattor eller andra hårda ytor utan skydd.

Montera aldrig en produkt som ser skadad ut.

Möblen måste monteras på en konstruktion och på material som är tillräckligt starka för att kunna bära produktens vikt och extra påfrestring från användning. Använd fästmedel som passar väggmaterialet (medföljer inte alla produkter).Observera att denna produkt inte är 100 % vattentätt och att den bör installeras i ett rum avsett för duschanvändning

Använd skyddshandskar och skyddsglasögon vid monteringen.

Det rekommenderas att monteringen utförs av 2 personer.En del komponenter är tunga; se till att alla personer är säkert ur vägen när dessa komponenter flyttas.

Se till att den monterade produkten inte kan falla omkull, ramlar ner eller lossna från sina fästen.

NO
FØR INSTALLASJON OG UNDER INSTALLASJON

Kontroller at du har alle deler og verktøy som trengs for installasjon og at de delene som skal installeres er uskadet på utsiden. Beskytt glassdelene fra slag i løpet av installasjonen. Aldri sett flass på fliser eller andre harde overflater uten beskyttelse.

Installer aldri en defekt vare.

Glassmøbler må installeres på strukturer og materialer som kan motstå vekten av gjenstanden og belastningen ved bruk. Velg fester tilpasset veggmaterialet (ikke nødvendigvis inkludert). Vær oppmerksom på at denne gjenstanden ikke er 100 % vannett, og at den må installeres i et rom som er ment til dusjbruk.

Bruk hansker og vernebriller under installasjonen.

Installasjonsarbeidet er anbefalt å være utført av minst 2 personer. Noen av komponentene er tunge, så sørg for at alle personer er trygge mens du flytter komponentene.

Etter installasjon, før bruk av gjenstanden må du justere hengsler/hjulspor i tillegg til å kontrollere stramming av skruer og koblinger Forsikre at varen ikke kommer til å velte, falle eller løsne fra festene.

RU
ПЕРЕД НАЧАЛОМ МОНТАЖА И ВО ВРЕМЯ МОНТАЖА

Проверить наличие всех необходимых для монтажа деталей и инструментов, убедиться в отсутствии наружных повреждений монтируемых деталей. Во время монтажа следует избегать ударов по стеклу. Стекло нельзя класть на керамические плитки или другую твердую поверхность без защиты.

Никогда не устанавливайте дефектных деталей.

SHOWER FURNITURE CARE INSTRUCTIONS

The shower furniture can be cleaned with most detergents intended for household use. However, the detergent may not contain abrasive ingredients, acids or ammonia, which could scratch or dim the surface.

Lime deposits can be removed with household vinegar heated to about 50 degrees. Rinse the surface after cleaning.

Hinges / trains of wheels should be checked, cleaned and lubricated after every six (6) months. Silicone spray can be used, for example, as the lubricant.

SUIHKUKALUSTEIDEN HOITO-OHJEET

Suihkukalusteen puhdistamiseen voi käyttää useimpia kotitalouskäyttöön tarkoitettuja puhdistusaineita. Puhdistusaine ei saa kuitenkaan sisältää hiovia ainesosia, happoja tai ammoniakia, jotka voivat naarmuttaa ja himmentää pinnan.

Kalkkijäämät voidaan poistaa noin 50 asteiseksi lämmitetyllä talousetikalla. Huuhtelee pinta puhdistuksen jälkeen.

Saranat / pyörästöt tulee tarkistaa, puhdistaa ja voidella kuuden (6) kuukauden välein. Voiteluaineena voidaan käyttää esimerkiksi silikonisuihketta.

UNDERHÅLLSANVISNING FÖR SANITETSPORSLIN

För rengöring av sanitetsporslin kan användas de flesta rengöringsmedel för hemmabruk. Rengöringsmedlet får dock inte innehålla några slipande beståndsdelar, syror eller ammoniak som kan skrapa och matta ner de glänsande ytorna.

Kalkavlagringar kan tas bort med hushållsvinäger som hettats till cirka 50 grader. Skölj ytan efter rengörning.

Gångjärn/hjulsatser bör kontrolleras, rengöras och smörjas en gång i halvåret. Silikonspray kan t.ex. användas som smörjmedel.

INSTRUKSJONER OM STELL AV DUSJMØBLER

Dusjmøblene kan rengjøres med de fleste rengjøringsmidler til husholdningsbruk. Rengjøringsmiddelet må imidlertid ikke inneholde slipende innholdsstoffer, syrer eller baser, som kan skrape opp eller gjøre overflaten uklar.

Kalkavleiringer kan fjernes med husholdningseddik oppvarmet til rundt 50 grader. Skyll overflatene etter rengjøring.

Hengsler/hjulspor må kontrolleres, rengjøres og smøres hver sjette (6) måned Man kan f.eks. bruke silikonspray som smøremiddel.

ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ ЗА ДУШЕВОЙ МЕБЕЛЬЮ

Для очистки душевой мебели можно использовать большинство бытовых чистящих средств. Однако моющее средство не должно содержать абразивные частицы и кислоты или аммиак, которые могут поцарапать или испортить блеск поверхностей.

Для удаления известкового налета можно использовать подогретый до 50

Душевые устройства следует устанавливать на конструкции и материалы, которые способны выдержать вес изделия и эксплуатационную нагрузку. Необходимо выбрать крепления, соответствующие материалу стены (могут отсутствовать в комплекте поставки). Следует учитывать, что настоящее изделие не является на 100% водонепроницаемым, поэтому его следует устанавливать в предусмотренное для использования душа помещение.

Во время монтажа использовать защитные перчатки и защитные очки.

Рекомендуется осуществление монтажа группой из двух работников. Часть компонентов обладают большим весом, поэтому необходимо обеспечить безопасность всех людей при перемещении этих компонентов.

По окончании монтажных работ, перед вводом в эксплуатацию изделия, следует отрегулировать петли/колесики и проверить затяжку винтов и соединений. Убедиться в том, что изделие не сможет опрокинуться, упасть или сорваться с места крепления.

градусов столовый уксус. После мытья поверхности следует всегда ополаскивать.

Петли/колесики следует проверять, чистить и смазывать каждые шесть (6) месяцев. В качестве смазки можно использовать, например, распыляемый силикон.

EE
ENNE PAIGALDAMIST JA PAIGALDAMISE AJAL

Veenduda, et kõik paigaldamiseks vajalikud osad ja tööriistad on olemas ning et paigaldatavad tooted on välisel vaatlusel terved. Paigaldamise ajal tuleb vältida lõoke klaaside pihta. Klaasi ei tohi ilma aluskaitseta toetada keraamilistele plaatidele või muule kõvale pinnale.

Kunagi ei tohi paigaldada kahjustada saanud tooteid.

Dušiseadmed tuleb paigaldada konstruktsioonide ja materjalide külge, mis peavad vastu toote massile ja kasutusaegsele koormusele. Valida seinamaterjalile vastavad kinnitusvahendid (ei pruugi alati pakendis kaasas olla). Arvestada, et see toode ei ole 100% veekindel ja tuleb seetõttu paigaldada duši kasutamiseks ettenähtud ruumi.

Paigaldamise ajal tuleb kasutada kaitsekindaid ja kaitseprille.

Paigaldustööd on soovitatav teha vähemalt kahekesi. Osa tootekomponente on rasked, seepärast tuleb jälgida, et keegi toodete liigutamise või teisaldamise ajal ohtu ei satuks.

Pärast paigaldamist ja enne toote kasutuselevõtmist tuleb reguleerida hinged/rullikud ning kontrollida üle kruvide ja muude ühenduste kinnitused. Veenduda, et paigaldatud toode ei saa ümber minna, alla kukkuda ega kinnituste küljest lahti tulla.

DUŠIMÖÖBLI HOOLDUSJUHEND

Dušimööbli puhastamiseks võib kasutada paljusid kodumajapidamise jaoks ettenähtud puhastusvahendeid. Puhastusvahend ei tohi siiski sisaldada abrasiivseid koostisosi ega happeid või ammoniaaki, mis võivad pindu kriimustada ja tuhmistada.

Katlakivi eemaldamiseks võib kasutada u 50-kraadiseks soojendatud majapidamisäädikat. Pärast pesemist tuleb pinda alati loputada.

Hingi/rullikuid tuleb kontrollida, puhastada ja määrida iga kuue (6) kuu järel. Määrdeaine-na võib kasutada näiteks silikoonpihust.

LV
PIRMS UZSTĀDĪŠANAS UN UZSTĀDĪŠANAS LAIKĀ

Pārļiecinieties, ka visas uzstādīšanai vajadzīgās detaļas un darbarīki ir jums pa rokai un ka uzstādāmie ražojumi, vizuāli apskatot, ir veseli. Uzstādīšanas laikā pasargājiet stiklus no sitieniem. Stiklus bez aizsardzības nekad nelieciet uz flīzēm vai cita cieta pamata.

Nekad neuzstādiēt bojātus ražojumus.

Mēbeles ir jāuzstāda pie konstrukcijām un materiāliem, kuri iztur mēbeļu svaru un to izmantošanā radušos slodzi. Izvēlieties sienas materiālam piemērotus stiprinājuma piederumus (tie ne vienmēr ir iepakojumā iklāt).Nemiet vērā, ka šis produkts nav 100% ūdens necaurlaidīgs un tas ir jāuzstāda dušām paredzētā vietā.

Uzstādīšanas laikā vienmēr lietojiet aizsargcimdus un aizsargbrilles.

Uzstādīšanas darbus vienmēr ir ieteicams veikt divatā. Daži no komponentiem var būt smagi, tāpēc sekojiet, lai komponentus pārvietojot, nevienš netiktu apdraudēts.

Pirms produktia lietošanas uzsākšanas uzstādīšanas beigās noregulējiet eņģes / ritentiņu, kā arī pārbaudiet, vai skrūves un savienojumi ir pievilkti. Pārļiecinieties, ka uzstādītais ražojums nevar apgāzties, nokrist vai atdalīties no savienojumiem.

VANNAS ISTABAS MĒBEĻU APKOPES INSTRUKCIJA

Sanitārā porcelāna izlietņu tīrīšanai var lietot daudzus no mājstaimniecībā lietošanai domātajiem tīrāmiem līdzekļiem. Tīrāmais līdzeklis tomēr nedrīkst saturēt abrazīvas sastāvdaļas, kā arī skābes vai amonjaku, kas var saskrāpēt un padarīt nespodras spīdīgās virsmas.

Kaļķu nogulsnes var notīrīt, izmantojot mājstaimniecības etiķi, kas uzsildīts līdz 50°. Pēc tīrīšanas noskalojiet virsmu.

Eņģes / ritentiņus nepieciešams pārbaudīt, notīrīt un ieeļļot ik pēc sešiem (6) mēnešiem. Kā eļļošanas līdzekli var izmantot, piemēram, silikona aerosolu.

LT
PRIEŠ MONTAVIMĄ IR MONTAVIMO METU

Patikrinkite, kad po ranka turėtumėte visas montavimui reikalingas dalis ir darbo įrankius, kad montuojami gaminiai išoriškai būtų nenukentėję. Montavimo metu būkite atsargūs, kad stiklas negautų smūgių. Ant keraminių plytelių ar kito kieto paviršiaus stiklą galima atremti tik naudojant patiesalą.

Niekada nemontuokite pažeistų gaminių.

Dušo įranga turi būti montuojama ant konstrukcijų ar medžiagų, kurios atlaiko gaminio svorį ir apkrovą naudojimo metu. Pasirinkite sienos medžiagas atitinkamas tvirtinimo priemonės (nebūtinaai turi būti pakuotėje). Atsižvelkite į tai, kad gaminys nėra visiškai atsparus vandeniui, todėl turi būti montuojamas dušo paskirties patalpoje.

Montavimo metu mūvėkite apsauginėmis piršinėmis ir dėvėkite apsauginius akinius.

Montavimo darbus yra rekomenduotina atlikti dviem ar daugiau asmenų. Dalis gaminių gali būti sunkūs, todėl stebėkite, kad pernešant gaminius niekas nenukentėtų.

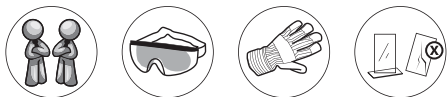
Sumontavus gaminį ir prieš jį pradedant naudoti, būtina pareguliuoti vyrius ir ratukus, patikrinti varžtų ir kitų jungčių tvirtinimus. Įsitikinkite, kad sumontuotas gaminys neapvirs, nenukris ar neatsikabins.

DUŠO BALDŲ PRIEŽIŪROS NURODYMAI

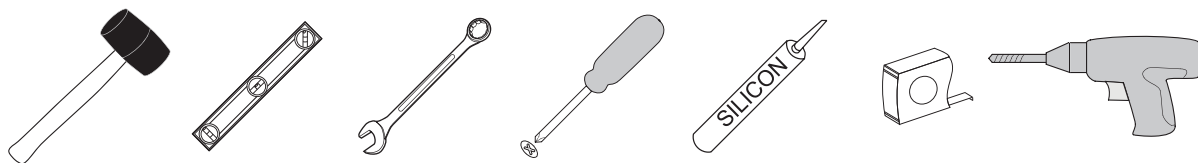
Dušo baldams valyti galima naudoti daugelį buityje naudojamų valymo priemonių. Tačiau valymo priemonių sudėtyje neturėtų būti abrazyvių dalių, rūgščių ar amoniako, kurie galėtų subraižyti paviršių ir jį nublankinti.

Kalkės galima nuvalyti iki maždaug 50 laipsnių pašildytu maistiniu actu. Nuplautą paviršių visada reikia perplauti.

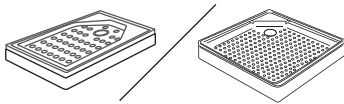
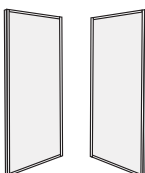
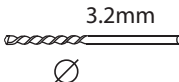
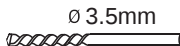
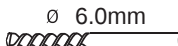
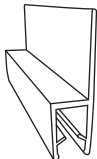
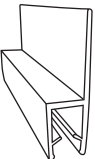
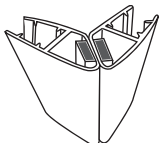
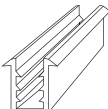
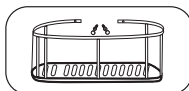
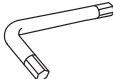
Vyrius ir ratukus reikia tikrinti, valyti ir sutepti kas šešis (6) mėnesius. Sutepti galima puršiamu silikonu.

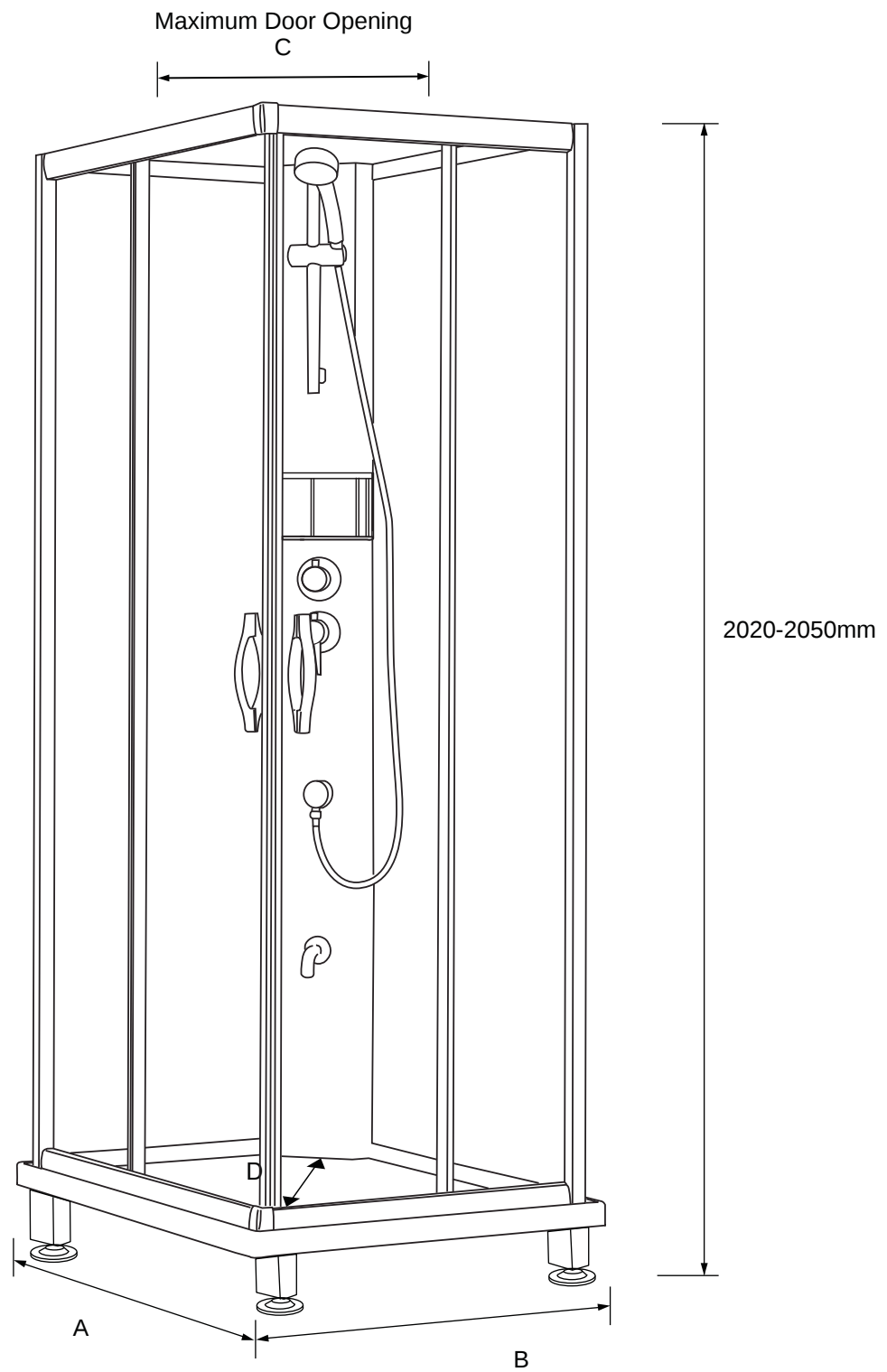


Things you prepare / Näitä tarvitset / Vajalikud töövahendid / Ką turétumète pasiruošti /
Lietas, kas jāsagatavo / Это вам надо приготовить / Ting du bør forberede / Saker du förbereder



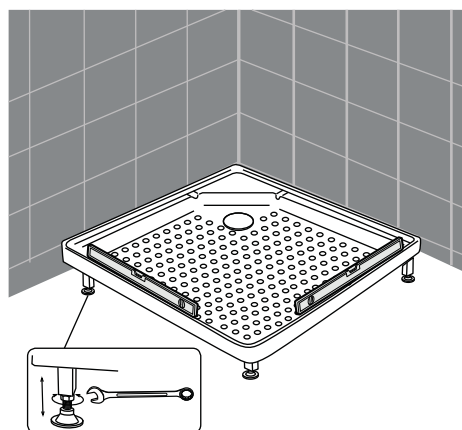
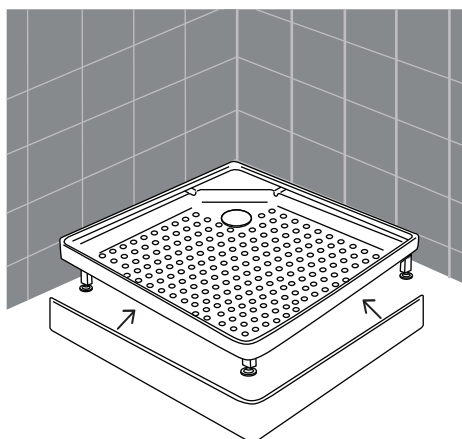
Things you have / Pakkaus sisältää / Pakendi sisu / Ką reikia turėti /
Lietas, kas jums ir / Это вы получили / Ting du har / Saker du har

 71 x 91 81 x 81 Box 1	 Box 2	 Box 3	 Box 4		
 Installation Manual x 1	 3.2mm x 1	 Ø 3.5mm x 1	 Ø 6.0mm (70 x 90 model only) x 1	 x 2	
 180cm x 2	 188cm x 2	 x 1	 x 4	 x 1	 Up x2  Down x2 x 1
 ST4x10mm x 6	 ST4x25mm x 8	 ST4x50mm x 8	 x 1	 x 2	ST4x12mm    x 2
 x 1	 x 1				



Model	A	B	C	D
71x91	710/910mm	910/710mm	530mm	1125mm
81x81	810mm	810mm	500mm	1140mm

Accessory
Lisävaruste
Tillbehör
Tilbehør
Принадлежность
Lisavarustus
Piederumi
Priedai



GB The cabin tray can be found in the box marked 1/4.
Place the tray in the location for its future use.

To adjust the height of the tray legs, use an adjustable wrench to turn the bolts located on the legs.
Use a water level to check that the tray is evenly level to the floor.

FI Poista allas (laatikko 1/4) pakkauksesta.
Aseta allas tulevalle asennuspaikalleen.

Ruuvaa altaan säätöjalkoja ja tarkista vatupassin avulla, että allas seisoo tukevasti omilla jaloillaan.

EE Duschkaret finns i lådan märkt 1/4. Placera karet där det ska användas.

För att justera höjden på benen till karet: Använd en justerbar skiftnyckel för att vrida på bultarna som finns på benen. Använd ett vattenpass för att kontrollera att karet är jämnt med golvet.

LT Dusikaret til kabinettet finnes i esken, merket 1/4.

Sett dusjkaret på plass der det skal brukes i fremtiden.

For å justere høyden på bena til dusjkaret, bruk en skiftenøkkel for å skru boltene som finnes på bena. Bruk et vater for å kontrollere at dusjkaret står plant med gulvet.

LV Поддон кабины находится в коробке с маркировкой 1/4. Установите поддон на предназначенное для него место.

Для регулировки высоты ножек поддона подкрутите расположенные на ножках болты разводным ключом. Проверьте горизонтальность установки поддона по уровню.

RU Kabiini alus on kastis 1/4. Seada alus selle plaanitud asukohta. Võtta esipaneel kätega lahti.

Aluse jalgade kõrguse reguleerimiseks tuleb keerata reguleeritava mutrivõtmega jalgadel olevaid polte. Kontrollida vesiloodiga, et alus on põrandal horisontaalne.

NO Kabīnes tekne atrodas kārbā ar apzīmējumu 1/4. Novietojiet tekni vietā, kur tā turpmāk tiks lietota.

Teknes balstu regulēšanai, lai pagrieztu tajos iemontētās skrūves, lietojiet regulējumu uzgriežņatslēgu. Ar līmeņrādi pārbaudiet, vai tekne ir līmeni attiecībā pret grīdu.

SE Kabinos padėkla rasite dėžėje, pažymėtoje 1/4.

Padėklą padėkite ten, kur statysite kabiną.

Kad sureguliuotumėte padėklo atramų aukštį, reguliuojamu raktu sukite ant atramų esančius varžtus. Gulsčiuuku patikrinkite, ar padėklas ant grindų pastatytas horizontaliai.

For 70x90 model

GB

For the 70x90 model:
The tray is reversible and can be placed on either left or right sides of the wall.

FI

70x90 malli:
Altaan käsisyvyys käännettävissä.

EE

70x90 mudeli korral
Alus on pööratav ja seda saab paigaldada seina poole nii vasaku kui parema küljega.

LT

70x90 modelis:
padēklas apsukamas, tādēļ
gali būs montuojamas tiek
dešīnē, tiek kairē sīnos
pusē.

IV

70 x 90 cm modelim:
Tekni var pagriezt un
novietot gan pie labās, gan
pie kreisās sienas.

RU

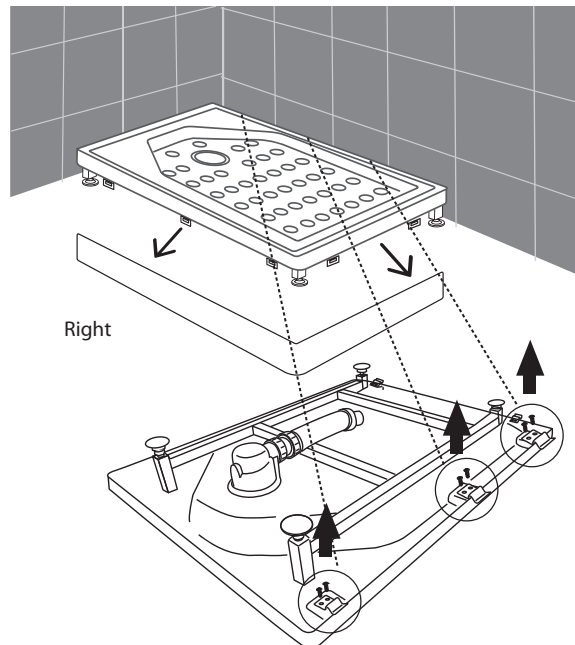
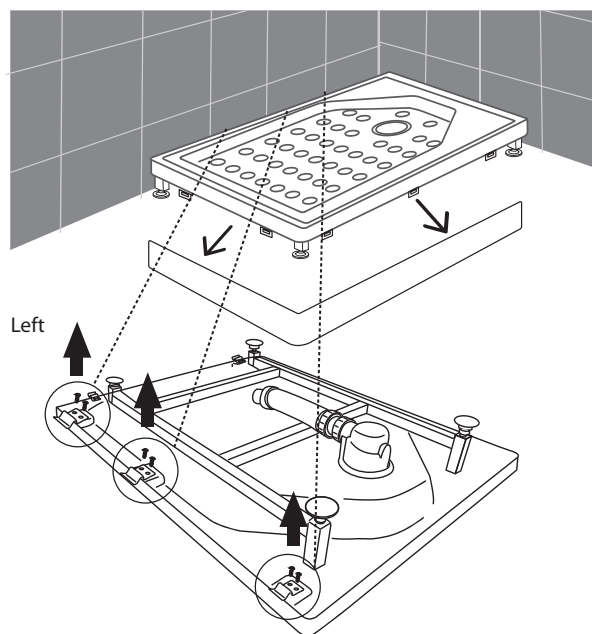
Для модели 70x90:
поддон при необходимости
можно повернуть, чтобы
установить слева или справа от
угла помещения.

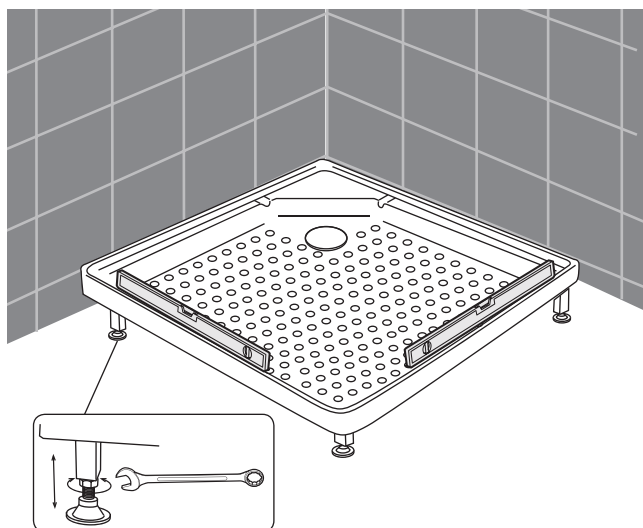
NO

For 70 x 90-modellen:
 Dette dusjkaret er
 reversibelt/vendbart og kan
 plasseres enten på venstre eller
 høyre side av veggen.

SF

För 70x90-modellen:
Karet är svängbart och kan placera antingen på vänster eller höger vägg.





GB To adjust the height of the tray legs, use an adjustable wrench to turn the bolts located on the legs. Use a water level to check that the tray is evenly level to the floor.

FI Ruuvaa altaan säätöjalkoja ja tarkista vatupassin avulla, että allas seisoo tukevasti omilla jaloillaan.

EE Aluse jalgade kõrguse reguleerimiseks tuleb keerata reguleeritava mutrivõtmega jalgadel olevaid polte. Kontrollida vesiloodiga, et alus on põrandal horisontaalne.

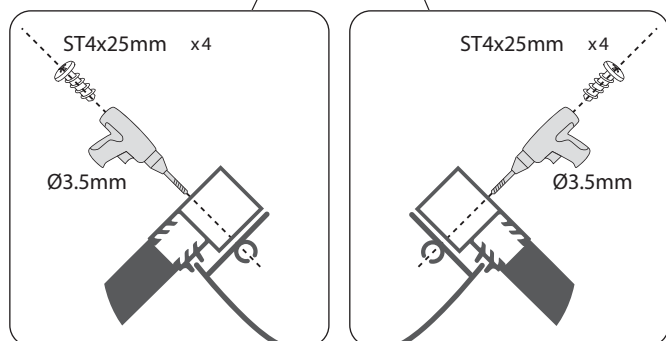
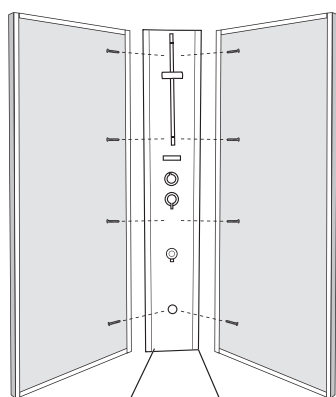
LT Kad sureguliuotumėte padėklo atramų aukštį, reguliuojamu raktu sukite ant atramų esančius varžtus. Gulsčiuku patikrinkite, ar padėklas ant grindų pastatytas horizontaliai.

LV Teknes balstu regulēšanai, lai pagrieztu tajos iemontētās skrūves, lietojiet regulējamu uzgriežņatslēgu. Ar līmeni pārbaidiet, vai tekne ir līmenī attiecībā pret grīdu.

RU Для регулировки высоты ножек поддона подкрутите расположенные на ножках болты разводным ключом. Проверьте горизонтальность установки поддона по уровню.

NO Bruk en skiftenøkkel til å skru på og justere boltene på bena til dusjkaret. Bruk et vater for å kontrollere at trauet står plant med gulvet.

SE För att justera höjden på benen till karet: Använd en justerbar skiftnyckel för att vrida på bultarna som finns på benen. Använd ett vattenpass för att kontrollera att karet är jämnt med golvet.



GB The corner aluminium column (with mixer included) can be found in the box marked 4/4 and the rear glass panels in box 2/4. Align each rear panels with the column. There are pre-drilled holes in the profile of each rear panel. Using the drill bit provided, drill the holes through the column and secure the rear panels to the column using the ST4x25mm screws. Make sure to match the column to the panels as shown in the image.

FI Ota suihkupaneeli (laatikko 4/4) ja takapaneelit (laatikko 2/4) pois pakkauksistaan. Aseta takapaneelit suihkupaneelin viereen yksi kerrallaan. Poraat reiät suihkupaneeliin takapaneeleissa olevien esiporattujen reikiin läpi. Kiinnitä takapaneelit suihkupaneeliin ST4x25mm ruuveilla.

EE Alumiiniumist nurgapaneel (koos segistiga) on kastis 4/4 ja tagumised klaaspaneelid on kastis 2/4. Joondada iga tagapaneel nurgapaneeliga. Iga tagapaneeli profiilis on eelpuuritud avad. Kasutades komplekti kuuluvat puurimisotsakut, puurida avad läbi nurgapaneeli ja kinnitada tagapaneelid ST4x25 mm kruvidega nurgapaneeli külge. Veenduda, et nurgapaneel ja tagapaneelid on ühendatud nii, nagu joonisel näidatud.

LT Kampinę aliuminio koloną (su maišytuvu) rasite dėžėje, pažymėtoje 4/4, o užpakalines stiklo sienelės – dėžėje 2/4. Kiekvieną užpakalinę sienelę sulyginkite su kolona. Kiekvienos užpakalinės sienelės profilyje yra iš anksto išgręžtos skylės. Pateiktu grąžtu kolonoje išgręžkite skylės ir prie jos, sraigtais ST4x25 mm, pritvirtinkite užpakalines sienelės. Pažiūrėkite, ar kolona su sienelėmis sutampa, kaip parodyta paveikslėlyje.

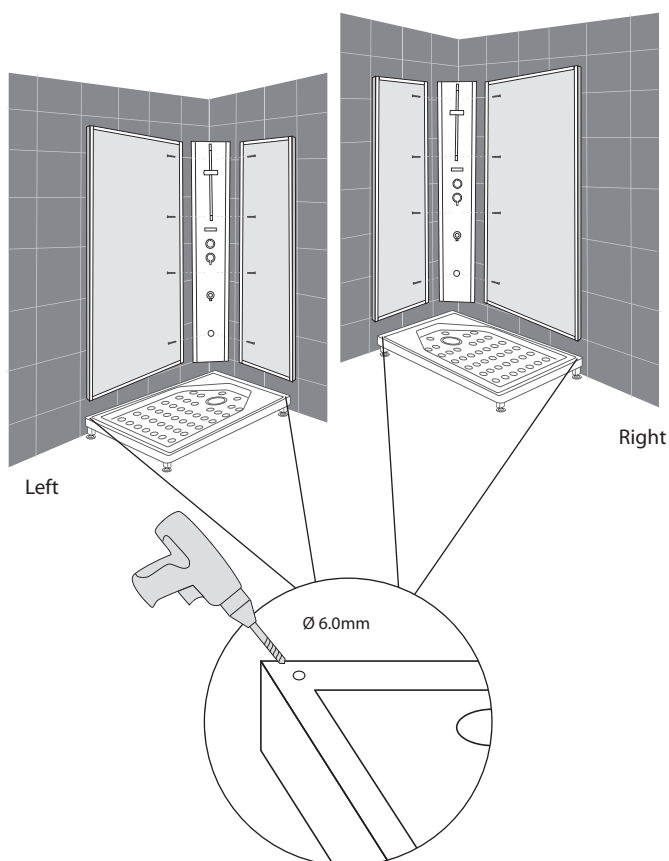
LV Alumīnija stūra kolonna (ar iebūvētu jaucēju) atrodas kastē 4/4, bet aizmugures stikla paneļi – kastē 2/4. Izlīdziniet aizmugures paneļus ar kolonnu. Aizmugures paneļu profilos ir iepriekš izurbti caurumi. Izmantojot urbi, izurbiet kolonnā caurumus un piestipriniet aizmugures paneļus pie kolonnas ar ST4 x 25 mm skrūvē. Pārļiecinieties, ka kolonna sakrīt ar paneļiem, kā tas parādīts attēlā.

RU Угловая алюминиевая стойка (с предварительно установленным смесителем) находится в коробке с маркировкой 4/4, а задние стеклянные панели со стойкой. В профиле каждой задней панели имеются предварительно просверленные отверстия. При помощи прилагаемого сверла просверлите отверстия в стойке, как показано на рисунке, и соедините задние панели и стойку винтами ST4x25 мм. Убедитесь, что панели и стойка собраны так, как показано на рисунке.

NO Hjørnesøylen av aluminium (med normal blander inkludert) finner du i esken som er merket 4/4 og glasspanelene i esken merket 2/4. Innrett bakpanelene til søylen. Hvert av bakpanelene har ferdig oppborede hull i profilen. Bruk boret som følger med, bor hull gjennom søylen og fest bakpanelene til søylen med ST 4 x 25 mm skruene. Husk å tilpasse søylen til panelet, som vist på bildet.

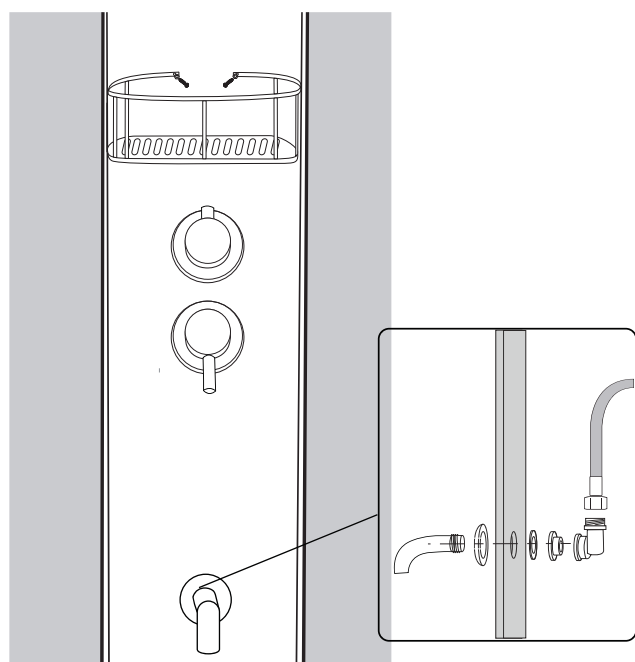
SE Hörnpelaren i aluminium (normal blandare medföljer) finns i lådan märkt 4/4 och de bakre glaspanelerna i lådan 2/4. Sätt varje bakpanel i linje med pelaren. Det finns förborrade hål i profilen på varje bakpanel. Använd det medföljande borrarstycket och borra hål genom pelaren och fäst bakpanelerna till den med ST4x25mm-skruvarna. Se till att fästa pelaren vid panelerna enligt bilden.

For 70x90 model



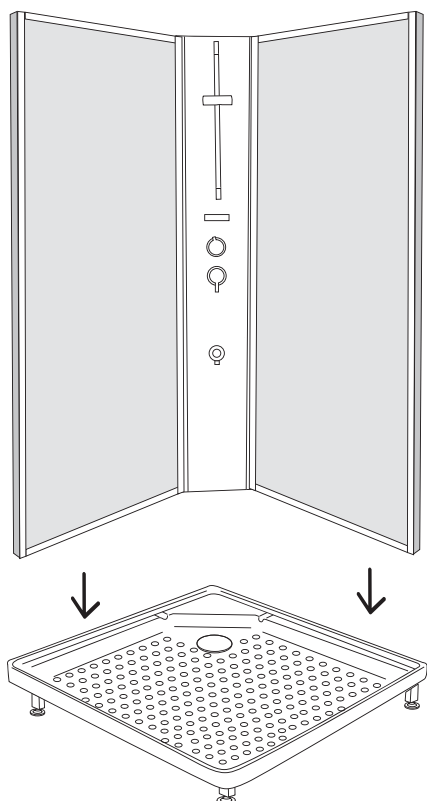
- GB For the 70x90 model: The rear panels are reversible but make sure that the "checkers" glass texture side is facing the outside towards the wall. Before assembling the rear panels, two holes must be drilled at two corners of the tray depending on the direction of the shower cabin. Using the drill bit provided, drill two holes through the tray following the pre-drilled markings. Follow the hole positions shown in the image.
- FI 70x90-malli: Takapaneelit ovat käännettävissä. Varmista kuitenkin, että checkers-lasin kuviointi osoittaa kohti ulkoseinää. Ennen takapaneelien asentamista altaan kulmiin on porattava reiät (kts. kuva). Poraa reiät mukana toimitettavalla terällä seuraten esiporattuja merkkejä.
- EE 70x90 mudeli korral: Tagapaneelid on pööratavad, kuid tuleb veenduda, et mustriklase tekstuuripool on väljaspool, seinä vastas. Enne tagapaneelide kokkupanemist tuleb aluse kahte nurka puurida kaks ava olenevalt dušikabiini suunast. Puurida komplekti kuuluva puurimisotsaku abil kaks ava läbi aluse, järgides eelpuuritud tähiseid. Järgida joonisel näidatud avade asukohti.
- LT 70x90 modelis: Užpakalinės sienelės yra apsuikamos, tačiau patikrinkite, ar „šachmatinis“ stiklo paviršius nukreiptas į išorę sienos link. Prieš surenkant užpakalines sienelės dviejuose padėklo kampuose reikia išgręžti dvi skylės, kurių vieta priklausys nuo dušo kabinos padėties. Iš anksto, kad lengviau būtų žymėti, išgręžtų skylių vietose pateiktu gražtu išgręžkite dvi skylės. Skylių vietą nustatykite pagal paveikslėlį.
- LV 70 x 90 cm modelim: Aizmugures paneļus var apgriezt, taču pārliecinieties, ka stikla grubulainā puse ir pavērsta uz ārpusi – pret sienu. Pirms aizmugures paneļu montēšanas teknes divos stūros, atkarībā no dušas kabines novietošanas virziena, ir jāizurbj divi caurumi. Izmantojot komplektā iekļauto urbi, izurbiet tekne divus caurumus, vadoties pēc iepriekš ieturbtajām atzīmēm. Ievērojiet caurumu stāvokli, kā parādīts attēlā.
- RU Для модели 70x90: задние панели можно перевернуть; при этом следите, чтобы мозаичная поверхность стекла была обращена наружу, к стене. Перед монтажом задних панелей надо просверлить два отверстия в двух углах поддона (в зависимости от правого или левого положения поддона). При помощи прилагаемого сверла просверлите два отверстия в душевом по предварительно просверленным меткам. При выборе положения отверстий см. рисунок.
- NO For 70 x 90-modellen: Bakpanelene er reversible/vendbare, men forsikre deg om at den "rutete" siden av glasset står mot utsiden av veggen. Før du setter på bakpanelene må du bore to hull i to hjørner av dusjkaret, avhengig av dusjkabinettets retning. Bruk boret som følger med, bor to hull i dusjkaret der du finner de forhåndsborede markeringene. Følg hullposisjonene som vist på bildet. G12
- SE För 70x90-modellen: Bakpanelerna är svängbara men se till att den "rutade" glassidan vetter mot väggen. Innan bakpanelerna monteras måste två hål borrar i två av karets hörn beroende på duschkabins riktning. Använd det medföljande borrarstycket och borra två hål genom karet. Följ de förborrade markeringarna. Följ hållpositionerna enligt bilden.

4



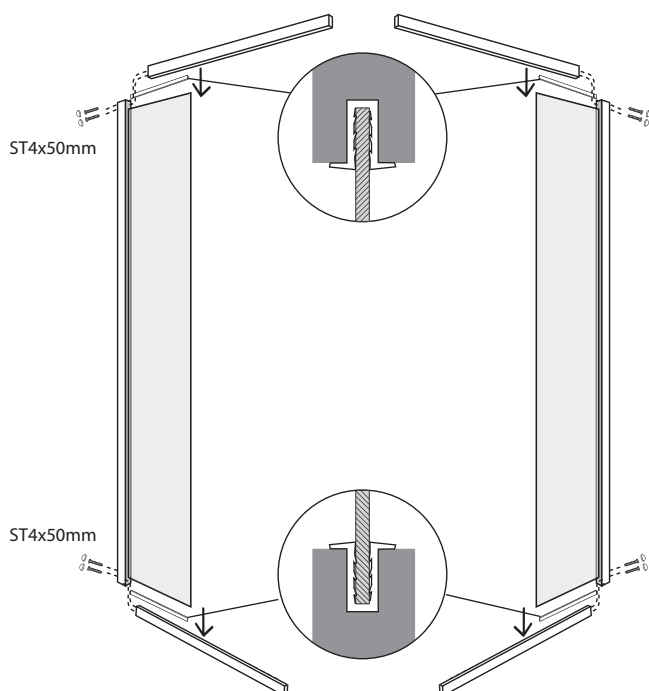
- GB Secure the metal basket to the pre-drilled holes in the column using the screw M4x20, and lock the screw using nut M4 in the back of column. Use the provided plastic caps to cover the screw heads. Connect the water hose on the back of the column to the water spout inlet, as shown in the image.
- FI Kiinnitä metallikori esiporattuihin reikiin ruuveilla M4x20. Lukitse ruuvit kiertämällä mutterit paneelin taakse. Kiinnitä suojatulpat ruuvien kantoihin. Kiinnitä liitosletku paneelin alaosaan sijaitsevaan juoksuputkeen.
- EE Kasutada M4x20 kruvisid ja kinnitada metallikorb eelpuuritud avadesse. Lukustada kruvid paneeli tagaküljel M4 mutritega. Kruvipeade katmiseks tuleb kasutada komplekti kuuluvaid plastkatteid. Ühendada veevoolik nurgapaneeli taga jooksturo sissevooluavaga, nagu joonisel näidatud.
- LT Pritvirtinkite metalinį krepšį į iš anksto kolonoje išgręžtas skylės varžtu M4x20 ir užfiksuokite varžtą M4 veržle kolonos užpakalinėje pusėje. Pateiktais plastikiniai dangteliais uždenkite varžtų galvutes. Užpakalinėje kolonos pusėje prie vandens čiaupo prijunkite vandens žarną, kaip parodyta paveikslėlyje.
- LV Piestipriniet metāla grozu paneli iepriekš izurbtos caurumos ar skrūvēm M4x20. Nostipriniet skrūves ar uzgriežņiem M4 paneļa aizmugurē. Lai aizsargātu skrūvju galvas, lietojiet plastmasas uzmašas. Iesošajām skrūvēm, kā parādīts attēlā. Nepievelciet skrūves pārāk stipri. Pievienojiet ūdens padeves šļūteni kolonnas aizmugurē pie ūdens krāna ieklūdes atveres, kā tas parādīts attēlā.
- RU Закрепите металлическую корзину с помощью винтов (M4x20), предварительно просверлив в панели соответствующие отверстия. Зафиксируйте винты с помощью гаек, завинчиваемых с задней стороны панели. Закройте головки винтов, используя прилагаемые пластмассовые колпачки. Подключите водяной шланг к впускному отверстию излива на задней части стойки, как показано на рисунке.
- NO Fest metallkurven til de forborede hullene i søylen ved hjelp av skruen M4x20, og lås skruen med mutter M4 på baksiden av søylen. Bruk de medfølgende plasthylsene til å dekke skruhodene. Koble til vannslangen bak på søylen til inntaket på vannkran/tut, som vist på bildet.
- SE Sätt fast metallkorgen i de förborrade hålen med skruvar M4x20. Lås skruvarna med M4-muttrar på panelens baksida. Täck skruvskallarna med plasthattar (medföljer). Anslut vattenslangen på baksidan av pelaren till inloppet för vattensprutan enligt bilden.

5



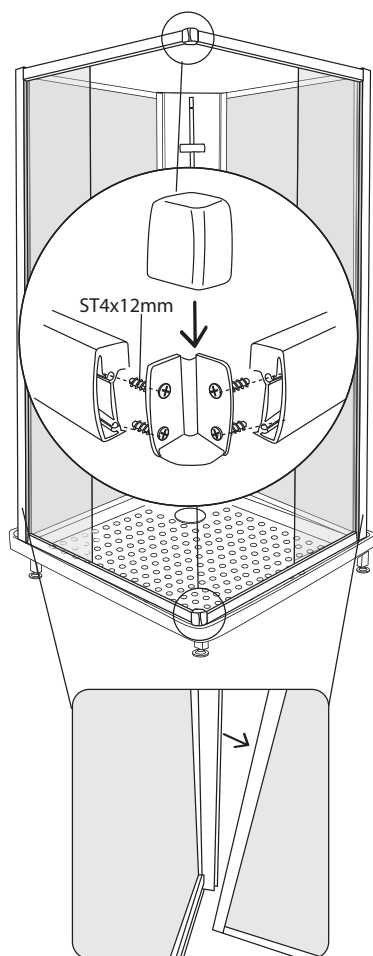
- GB Lift the assembled rear walls and corner column on top of the tray. We recommend the participation of two persons at this stage.
- FI Nosta asennettu takapaneeli ja suihkupaneeli altaan päälle. Tässä vaiheessa tarvitaan kahta asentajaa.
- EE Tõsta kokkupandud tagapaneelid ja nurgapaneel kabiini aluse peale. Seda on soovitatav teha kahekesi.
- LT Surinktas užpakalines sienelės ir kampinę koloną užkelkite ant padėklo. Rekomenduojama, kad šiame etape dalyvautų du žmonės.
- LV Nosta asennettu takapaneeli ja suihkupaneeli altaan päälle. Tässä vaiheessa tarvitaan kahta asentajaa.
- RU Поместите собранные задние стенки и угловую стойку на поддон кабины. На этом этапе мы советуем работать вдвоем.
- NO Løft opp de monterte bakveggene og hjørnesøylen til toppen av dusjkaret. Vi anbefaler at dere er to personer som jobber sammen på dette stadiet.
- SE Lyft de monterade bakväggarna och hörnpelaren på kabinkaret. Vi rekommenderar att man är två personer när man gör detta.

6



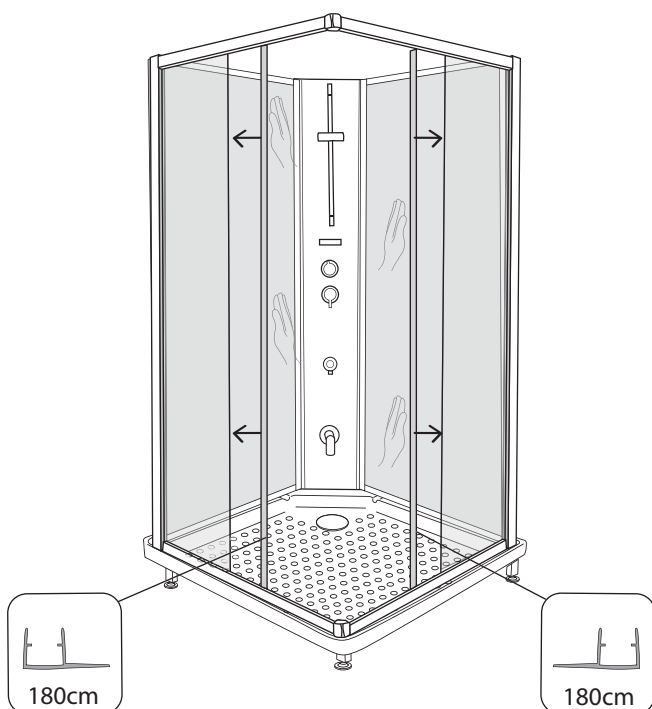
- GB The glass side panels and rail profiles can be found in box marked 3/4. Fasten the upper and lower profiles to the side panels using the ST4x50mm screws while the other person is helping to hold the side panels and corner column upright. Push the U-shape gaskets on to the glass before inserting the side panel into the profile. Pay close attention to direction of the gasket, as shown in the image.
- FI Ota sivupaneelit ja alaprofiili pois pakkauksistaan (laatikko 3/4). Kiinnitä ala- ja yläprofiilit sivupaneeliin käyttämällä ST4x50mm ruuveja. Toinen henkilö voi samalla pitää muita osia paikallaan. Huomioi, että tiivistet tulevat oikein päin kuten kuvassa.
- EE Klaasist külgpaneelid ja juhikprofiilid paiknevad kastis 3/4. Kinnitada ülemised ja alumised profiilid ST4x50 mm kruvidega külgpaneelide külge, samal ajal kui abiline aitab külgpaneeli ja nurgapaneeli püsti hoida. Seada U-kujulised tihendid klaasile enne külgpaneeli paigutamist profiili. Jälgida hoolikalt tihendi suunda, nagu joonisel näidatud.
- LT Šonines stiklo sienelės ir bėgio profiliai rasite dėžėje, pažymėtoje 3/4. Prie šoninių sienelių sraigtais ST4x50 mm pritvirtinkite viršutinius ir apatinius profilius, kol kitas žmogus vertikaliai laiko šonines sienelės ir koloną. Prieš įstatydami šoninę sienelę į profilį, ant stiklo užspauskite U formos tarpiklius. Ypatingą dėmesį atkreipkite į tarpiklio pusę, kaip parodyta paveikslėlyje.
- LV Stikla sānu paneli un sliežu profili atrodas kastē 3/4. Piestipriniet augšējo un apakšējo profilu pie sānu panelēm ar ST4 x 50 mm skrūvēn, pieaicinot palīgu, kas sānu panelus un stūra kolonnu notur vertikāli. Pirms ievietot profilā sānu paneli, uzlieciet stikliem U veida blīvēs. Pievērsiet lielu uzmanību tam, lai blīvē tiktu ievietota, kā tas parādīts attēlā.
- RU Стекланные боковые панели и направляющие находятся в коробке с маркировкой 3/4. Прикрепите верхний и нижний профили к боковым панелям винтами ST4x50 мм, при этом второй человек помогает поддерживать вертикально боковые панели и угловую стойку. Перед тем, как вставить боковую панель в профиль, наденьте на стекло U-образные уплотнители. Обратите особое внимание на расположение уплотнителя, см. рисунок.
- NO Sidepanelene av glass og skinneprofiler finner du i eske 3/4. Fest de øvre og nedre profilene til sidepanelene, bruk de medfølgende ST 4 x 50 mm skruene. Medhjelperen holder sidepanelene og hjørnesøylen loddrett. Press de U-formede pakningene på glasset før du setter sidepanelet inn i profilen. Følg nøye med på retningen til pakningen, som vist på bildet.
- SE Sidopanelerna i glas och profilerna med skena finns i lådan märkt 3/4. Fäst de övre och nedre profilerna till sidopanelerna med ST4x50mm-skruvarna medan den andra hjälper till att hålla sidopanelerna och hörnpelaren upprätt. Tryck fast de U-formade tätningarna på glasets innan sidopanelen sätts in i profilen. Var uppmärksam på tätningens riktning som visas på bilden.

7

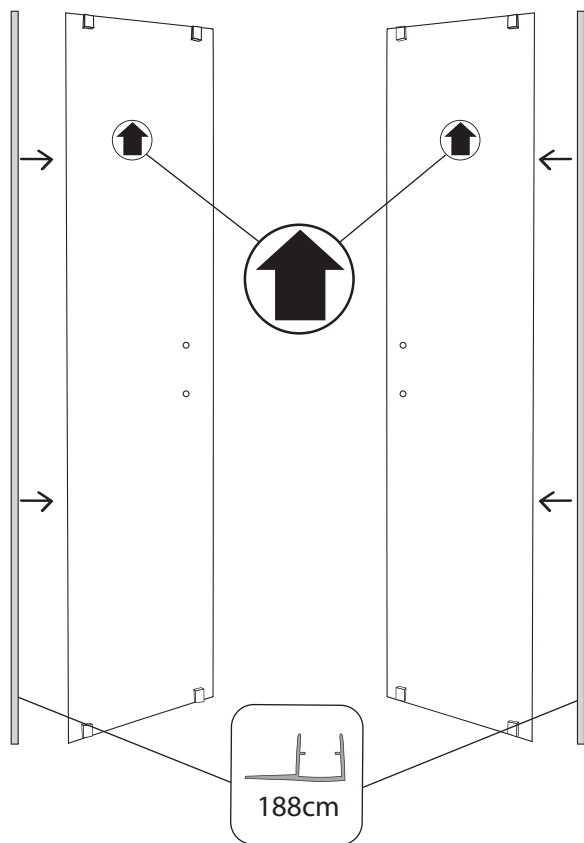


- GB Lift the whole front section panels of shower cabin onto the tray and attach with the rear panels. It is easier to slide the bottom section first, as shown in the image.
Use the provided ST4x12mm screws to assemble the plastic corner sets to the upper and lower profiles, as shown in the image.
- FI Nosta suihkukaapin etuosat altaan päälle ja kiinnitä ne takapaneeliin. Paina ensiksi alaosa paikoilleen kuten kuvassa.
Kiinnitä muovitulpat ylä- ja alaprofiileihin käyttämällä mukana toimitettavia ST4x12mm ruuveja.
- EE Tõsta dušikabiini esipaneelid alusele ja ühendada tagapaneelidega. Lihtsam on paigaldada alumine sektsioon esimesena, nagu joonisel näidatud.
Kinnitada plastnurgad ülemise ja alumise profiili külge, kasutades komplekti kuuluvaid ST4x12 mm kruvisid, nagu joonisel näidatud.
- LT Užkelkite visas priekinės dušo kabinos dalies sienelės ant padėklo ir sutvirtinkite su užpakalinėmis sienelėmis. Bus lengviau, jei pirma įstumsite apatinę dalį, kaip parodyta paveikslėlyje.
Plastikinių kampų kompleksus prie viršutinių ir apatinių profilių pritvirtinkite pateiktais ST4x12 mm sraigtais, kaip parodyta paveikslėlyje.
- LV Paceliet visu dušas kabīnes priekšējo sekciju un novietojiet uz teknes, savienojiet ar aizmugures paneļiem. Ērtāk ir vispirms iebīdīt apakšdaļu, kā tas parādīts attēlā.
Izmantojiet komplektā iekļautās ST4 x 12 mm skrūves, lai piestiprinātu plastmasas stūru kompleksus pie augšējā un apakšējā profila, kā tas parādīts attēlā.
- RU Поместите собранную переднюю часть душевой кабины на поддон и прикрепите задние панели. Это проще сделать так, как показано на рисунке: сначала введите нижнюю часть двери в стенной профиль. Соедините верхние и нижние направляющие двумя пластмассовыми уголками и закрепите винтами ST4x12 мм как показано на рисунке.
- NO Løft hele frontdelen av panelene til dusjkabinettet opp på trauet og fest det til bakpanelene. Det er enklere å la bunndelen gli på plass først, som vist på bildet.
Bruk de medfølgende ST 4 x 12 mm skruene til å montere hjørnesettene av plast til de øvre og nedre profilene, som vist på bildet.
- SE Lyft hela frontsektionens paneler på duschkabinen på karet och fäst med bakpanelerna. Det är lättare att först föra in den nedre sektionen enligt bilden.
Använd de medföljande ST4x12mm-skruvarna för att montera plaströrssatserna på de övre och nedre profilerna enligt bilden.

8



- GB Assemble the water protection gaskets to the side panels, as shown in the image.
- FI Kiinnitä tiivistet sivupaneeliin kuten kuvassa.
- EE Kinnitada veetihendid külgpaneelidele, nagu joonisel näidatud.
- LT Ant šoninių sienelių uždėkite vandenį sulaikančius tarpiklius, kaip parodyta paveikslėlyje.
- LV Uzlieciet sānu paneļiem ūdens aizsardzības blīves, kā tas parādīts attēlā.
- RU Прикрепите к боковым панелям герметизирующие уплотнители так, как показано на рисунке.
- NO Monter de vannbeskyttende pakningene på sidepanelene, som vist på bildet.
- Montera tätninglisterna på sidpanelerna enligt bilden.
- SE



GB The doors can be found in the box marked 3/4.
For the 80x80 model, the door wheels are pre-assembled to the doors.
Assemble the water protection gaskets for the door, as shown in the image.

FI Ovet löytyvät laatikosta 3/4.
80x80-mallissa ovipyörät ovat valmiiksi kiinnitetyt.
Asenna tiivisteet paikoilleen kuvan mukaisesti.

EE Uksed paiknevad kastis 3/4.
80x80 variandi korral on uste rattad eelnevalt uste külge paigaldatud.
Paigaldada ukse veetihendid, nagu joonisel näidatud.

LT Duris rasite dėžėje, pažymėtoje 3/4.
80x80 modelio durys yra su iš anksto sumontuotais ratukais.
Ant durų uždėkite vandenį sulaikančius tarpiklius, kaip parodyta paveikslėlyje.

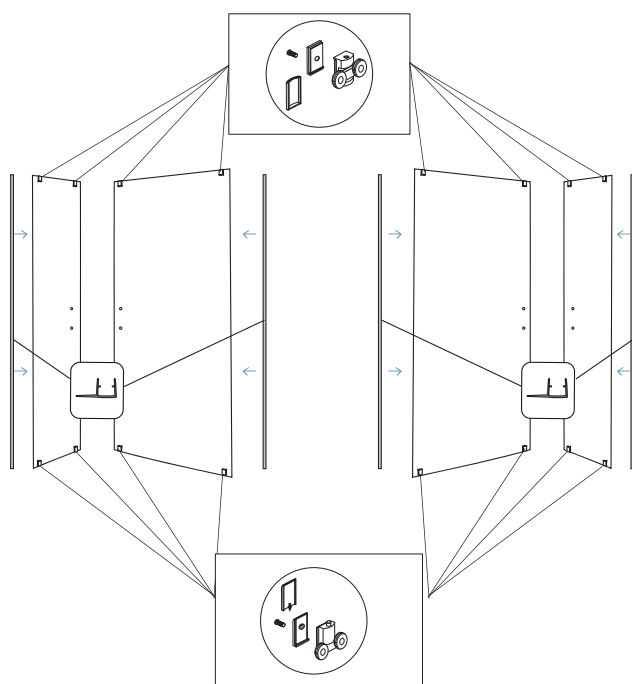
LV Durvis ir atrodams kastē, kura marķēta ar „3/4”.
80x80 cm modelim durvju ritenīši jau ir piestiprināti pie durvim.
Uzlieciet durvim ūdens aizsardzības blīves, kā tas parādīts attēlā.

RU Дверцы находятся в коробке с маркировкой 3/4.
Для модели 80x80 ролики на дверях установлены предварительно.
Прикрепите к двери герметизирующие уплотнители так, как показано на рисунке.

NO Dørene finner du i esken merket 3/4.
På 80 x 80-modellen er hjulene forhåndsmontert på dørene.
Sett de vannbeskyttende pakningene på sidepanelene, som vist på bildet.

SE Packningarna finns i lådan märkt 3/4.
Dörrhjulene är förmonterade på dörren på 80x80-modellen.
Montera tätningsslister på dörrarna enligt bilden.

For 70x90 model



GB For the 70x90 model:
The door wheels are to be assembled by the consumer depending on the direction of the shower cabin. Assemble the upper and lower wheels to each door as shown in the image. Pay close attention that the spring-loaded wheels are always located on the bottom of each door.
Assemble the water protection gaskets for the door, as shown in the image.

FI 70x90-malli:
Ovipyörät kiinnitetään suihkunurkan asennuksen yhteydessä pidemmän sivun paikan perusteella. Tarkista, että jousitetut pyörät sijoitetaan alakiskolle kuten kuvassa. Asenna tiivisteet paikoilleen kuvan mukaisesti.

EE 70x90 mudeli korral
Uste rattad peab külge monteerima kabiini paigaldaja. Arvestada tuleb kabiini suunda. Kinnitada ülemised ja alumised rattad iga ukse külge, nagu joonisel näidatud. Jälgida hoolikalt, et vedrudega rattad paikneksid iga ukse alumises osas. Paigaldada ukse veetihendid, nagu joonisel näidatud.

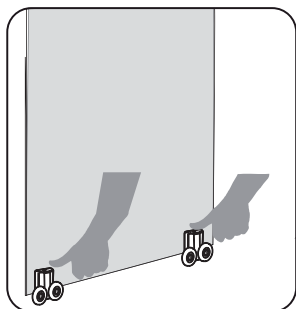
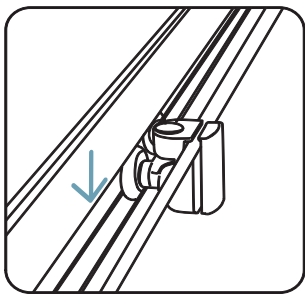
LT 70x90 modelis:
Užpakalinės sienelės yra apsučiamos, tačiau patikrinkite, ar „šachmatinis“ stiklo paviršius nukreiptas į išorę sienos link. Prieš surenkant užpakalines sienelės dviejuose padėklo kampuose reikia išgręžti dvi skylės, kurių vieta priklausys nuo dušo kabinos padėties. Iš anksto, kad lengviau būtų žymėti, išgręžtų skylių vietose pateiktu grąžtu išgręžkite dvi skylės. Skylių vietą nustatykite pagal paveikslėlį.

LV 70 x 90 cm modelim:
Aizmugures paneļus var apgriezt, taču pārlicinieties, ka stikla grubulainā puse ir pavērsta uz ārpusi – pret sienu. Pirms aizmugures paneļu montēšanas teknes divos stūros, atkarībā no dušas kabines novietošanas virziena, ir jāizurbj divi caurumi. Izmantojot komplektā iekļauto urbi, izurbiet tekne divus caurumus, vadoties pēc iepriekš ieturtajām atzīmēm. Ievērojiet caurumu stāvokli, kā parādīts attēlā.

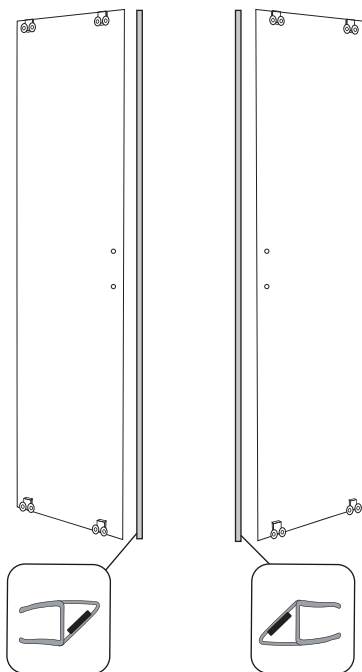
RU Для модели 70x90:
задние панели можно перевернуть; при этом следите, чтобы мозаичная поверхность стекла была обращена наружу, к стене. Перед монтажом задних панелей надо просверлить два отверстия в двух углах поддона (в зависимости от правого или левого положения поддона). При помощи прилагаемого сверла просверлите два отверстия в душевом по предварительно просверленным меткам. При выборе положения отверстий см. рисунок.

NO For 70 x 90-modellen:
Dørrhjulene må settes på av kunden avhengig av retningen til dusjkabinettet. Sett de øvre og de nedre hjulene på hver dør, som vist på bildet.
Pass på at de fjærtløsende hjulene alltid er plassert på bunnen av hver dør.
Sett de vannbeskyttende pakningene på sidepanelene, som vist på bildet.

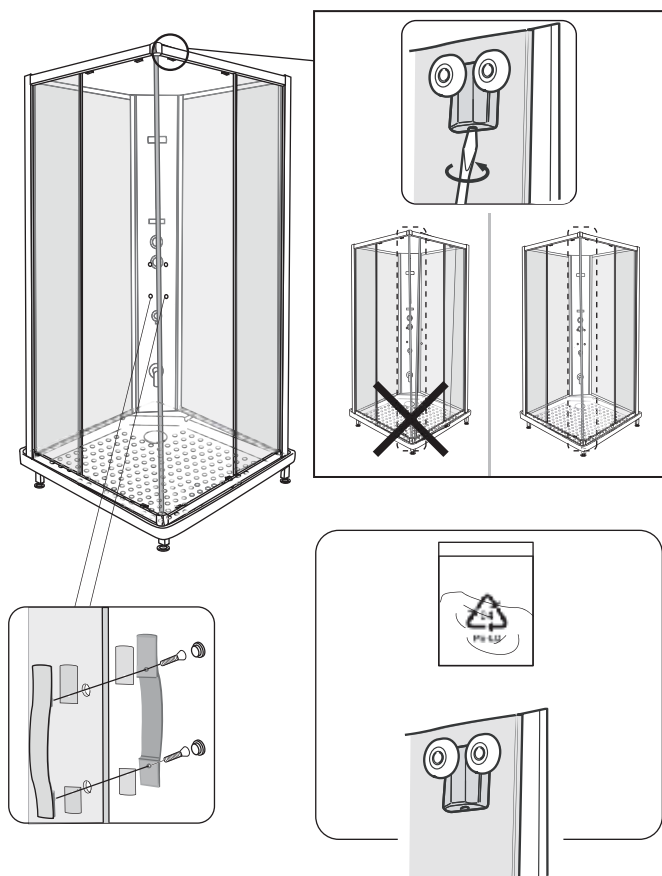
SE För 70x90-modellen:
Kunden ska montera dörrhjulene beroende på duschkabinsens riktning. Montera de övre och nedre hjulen på varje dörr enligt bilden.
Var uppmärksam på att hjulen med fjäder alltid ska vara nertill på varje dörr.
Montera tätningsslister på dörrarna enligt bilden.



- GB To assemble the doors to the cabin, carefully slide the door inside the cabin area. Make sure that the spring wheels are always on the bottom of the door. Also pay attention to the location of the handle holes. First hang the upper wheels of the door into the grooves of the upper rail profile. With the weight of the door on the upper wheels, set the lower wheels into the grooves of the lower profile. By pressing and stretching the lower spring wheels, they can easily be made to fit into the grooves of the lower profile. Check that the handle holes on the door are on the correct side.
- FI Ota ovet pois pakkauksistaan (laatikko 3/4). Ovipyörät on kiinnitetty valmiiksi. Aseta ovipyörät kiskoille ja kiinnitä huomiota "UP" merkintään. Aseta ensiksi yläpyörät kiskoilleen. Tämän jälkeen oven tulisi pysyä paikoillaan omalla painollaan. Seuraavaksi kiinnitä jousitetut alapöyrät paikoilleen painamalla ne kiskoilleen. Tarkasta, että vedinten reiät ovat oikealla puolella.
- EE Uste kinnitamiseks kabiini külge tuleb libistada uks ettevaatlikult kabiini sisse. Veenduda, et vedrudega rattad on alati ukse alumises osas. Pöörata tähelepanu ka käepidemete avade asukohtadele. Kõigepealt seada ukse ülemised rattad ülemise juhikprofiili soontesse. Lasta uksel toetuda ülemistele ratastele ja seada alumised rattad alumise profiili soontesse. Alumisi vedrudega rattaid surudes ja pingutades saab need hõlpsalt alumise profiili soontesse seada. Kontrollida, et uksekäepidemete avad on õigel küljel.
- LT Kad įstatymūmetė kabinos duris, atsargiai jas įstumkite į kabinos vidų. Pažiūrėkite, ar spyruokliuojantys ratukai yra durų apačioje. Taip pat atkreipkite dėmesį į rankenėlės skylių vietą. Pirma į viršutinio bėgio profilio griovelius įkabinkite viršutininius durų ratus. Durų svoriui veikiant viršutinius ratus, į apatinio profilio griovelius įstatykite apatinius ratus. Spausdami ir plėsdami apatinius spyruokliuojančius ratus, juos lengvai įstatysite į apatinio profilio griovelius. Patikrinkite, ar rankenėlės skylės yra tinkamoje durų pusėje.
- LV Lai uzstādītu durvis, uzmanīgi iebīdīt tās kabīnē. Pārbaudiet, ka rītiņš ar atsperēm atrodas durvju apakšmalā. Tāpat pievērsiet uzmanību arī rokturu novietojumam. Vispirms augšējos rītiņš ievietojiet augšējās slīdes profila gropē. Atbalstot durvju augšējos rītiņš, ievietojiet apakšējos rītiņš apakšējā profila gropēs. Nospiežot un pastiepjot apakšējo rītiņu atsperes, tos var viegli ievietot apakšējā profila gropēs. Pārbaudiet, vai durvju rokturu atveres atrodas pareizajā durvju malā.
- RU Чтобы закрепить двери на кабине, сначала осторожно введите дверь внутрь кабины. Убедитесь, что подпружиненные ролики находятся на нижней части двери. Следите за правильным расположением отверстий под дверные ручки. Установите двери кабины, сначала заведя верхние дверные ролики в канавки верхней направляющей. Когда вес двери будет приходиться на верхние ролики, заведите нижние ролики в канавки нижнего профиля. Нажимая и отпуская подпружиненные ролики, их можно легко вставить в канавки нижней направляющей. Убедитесь, что отверстия под ручки находятся на правильной стороне.
- NO For å montere dørene til kabinettet, la døren gli forsiktig mot innsiden av kabinettområdet. Forsikre deg om at de fjærtløsende hjulene alltid er på bunnen av døren. Ta også hensyn til hullene til håndtakene. Først henger du opp de øvre hjulene på døren i sporene på den øvre profilskenen. Med vekten på døren på de øvre hjulene, setter du de nedre hjulene i sporene på den nedre profilen. Ved å trykke på og strekke fjærene i de nedre hjulene, kan de enkelt tilpasses sporene i den nedre profilen. Kontroller at hullene til håndtakene er på riktig side.
- SE Skjut försiktigt in dörren i kabinen för att montera fast dörren. Se till att hjulen med fjäder alltid finns nertill på dörren. Var också uppmärksam på placeringen av handtagshålen. Placera först de övre hjulen på dörren i färan på den övre profilen med skena. Med tyngden från dörren på de övre hjulen, ställ in de lägre hjulen i det lägre spåret. Genom att trycka och dra i fjädern på de lägre hjulen kan de lätt passas in i färan på den lägre profilen. Se till att handtagshålen på dörren är på rätt sida.



- GB Install the magnetic gaskets for the door closing, as shown in the image. These gaskets should be installed on the same side as the handle holes.
- FI Asenna oven magneettitilistat paikoilleen. Tiivisteet tulee asentaa samalle puolelle vedinten kanssa.
- EE Kinnitada ustele magnetihendid, nagu joonisel näidatud. Tiheadid tuleb paigaldada samale küljele, kus on käepideme avad.
- LT Sumontuokite durų uždarymo magnetinius tarpiklius, kaip parodyta paveikslėlyje. Šiuos tarpiklius reikia uždėti toje pačioje pusėje, kurioje yra skyklės rankenėlei.
- LV Uzstādiet durvju aizvēršanas magnētiskās paplāksnes, kā tas parādīts attēlā. Tām jābūt uzstādītām tajā pašā malā, kur atrodas durvju rokturi.
- RU Установите магнитные уплотнители для закрывания дверей так, как показано на рисунке. Уплотнители должны быть установлены с той же стороны, где находятся отверстия под ручки.
- NO Sett på de vannbeskyttende magnetpakningene for lukking av døren, som vist på bildet. Disse magnetpakningene skal installeres på samme side som hullene til håndtaket.
- SE Montera magnetlisterna i dörren, så som visas på bilden. Dessa tätningar ska installeras på samma sida som handtagshålen.



GB Adjust the upper wheels so that the door slides smoothly and closes tightly. Use a screwdriver to turn the screw inside the wheel, as shown in the image. Grease or lubricant may be applied to the wheels for easy and smoother sliding of the wheels.
Assemble the door handles. Use the provided soft gaskets to prevent the glass from breaking. Do not over tighten the handles when turning the screws.

FI Säädä ylämpiä ovipyöriä siten, että ovet sulkeutuvat pehmeästi ja tiiviisti. Käytä säätämiseen ruuvimeisseliä kuten kuvassa. Tarvittaessa voit rasvata ovipyörät paremmin liikkuvuuden takaamiseksi. Kiinnitä vetimet paikoilleen. Muista asettaa tiivisteet paikoilleen välttääksesi lasin rikkoutumisen. Älä ylikiristä ruuveja.

EE Reguleerida ülemisi rattaid nii, et uks liigub sujuvalt ja sulgub tihedalt. Kasutada rattas paikneva kruvi keeramiseks kruvikeerajat, nagu joonisel näidatud. Rataste parema ja sujuvama libisemise tagamiseks võib neile kanda määret. Paigaldada uksekäepidemed. Klaasi purunemise vältimiseks tuleb kasutada komplekti kuuluvaid pehmeid tihendeid. Käepidemete kinnituskruvisid ei tohi liiga pingule keerata.

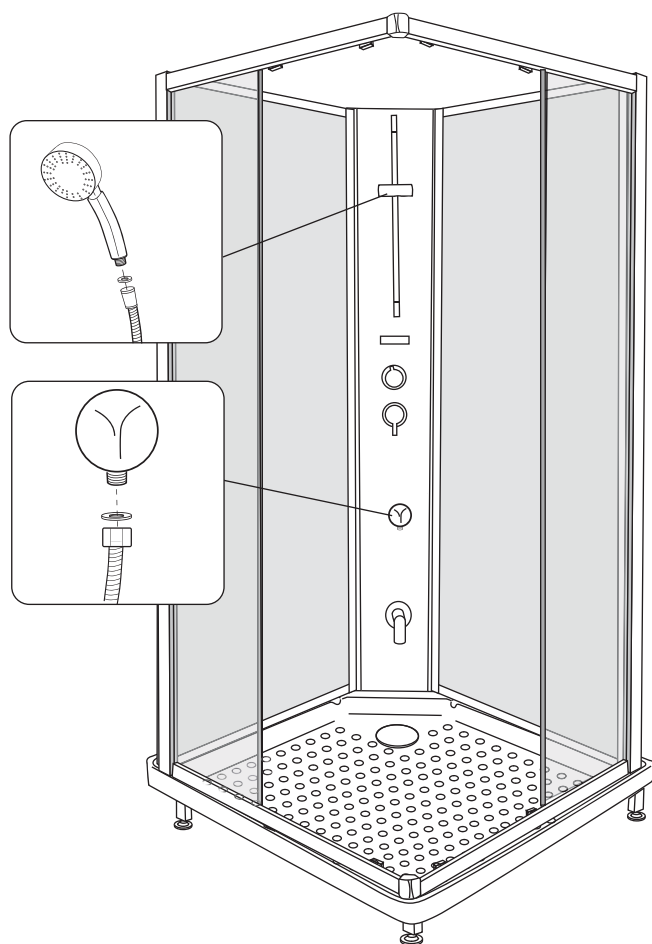
LT Viršutinius ratukus sureguliukite taip, kad durys sklandžiai slystų ir sandariai užsidarytų. Atsuktuvu sukite ratuke esantį varžtą, kaip parodyta paveikslėlyje. Kad ratukai lengviau suktųsi, juos galima sutepti tepalu arba alyva. Pritvirtinkite durų rankenėles. Kad stiklas nesudūžtų, naudokite pateiktus minkštus tarpikius. Sukdami rankenėlės sraigtus, jų neperveržkite.

LV Noregulējiet augšējos ritenišus tā, lai durvis vienmērīgi slidētu un cieši aizvērtos. Ritenišus regulējiet ar skrūvgriezi, kā tas parādīts attēlā. Lai riteniši rīpotu vieglāk un vienmērīgāk, tos var saeļļot. Salieciet durvju rorkurus. Lai nesasistu stiklu, izmantojiet komplektā iekļautās mīkstās blīves. Ieskrūvējot skrūves, nepievelciet rorkurus pārāk cieši.

RU Отрегулируйте верхние ролики так, чтобы дверь плавно передвигалась и плотно закрывалась. Для поворота винта внутри ролика используйте отвертку, как показано на рисунке. Для более легкого и плавного скольжения роликов можно нанести густую смазку или смазочное вещество. Установите дверные ручки. Для предотвращения повреждения стекла используйте прилагаемые мягкие уплотнители. При установке ручек не затягивайте винты слишком сильно.

NO Juster de øvre hjulene slik at døren glir lett og slik at den blir tett. Bruk en skrutrekker til å skru til skruen inni hjulet, som vist på bildet. Sett inn hjulene med fett eller smøremidler slik at de glir lettere. Monter dørhåndtakene. Bruk den medfølgende myke pakningen for å hindre at glasset knuses. Ikke skru håndtakene for hardt til når du skrur til skruene.

SE Justera de övre hjulen så att dörren glider lätt och stängs tätt. Använd en skruvmejsel för att dra åt skruven inuti hjulet enligt bilden. Fett eller smörjmedel kan appliceras på hjulen för att de ska glida lättare och jämnare. Montera dörrhandtagen. Använd de medföljande mjuka tätningarna för att förhindra att glaset går sönder. Dra inte åt handtagen för mycket när du vrider på skruvarna.



GB Assemble the flexible hose to the shower head and plastic outlet on the column, while paying attention to the correct direction of the hose. Make sure to use the black gasket when connecting the hose to the shower head, as shown in the image.

FI Suihkutanko on valmiiksi kiinnitetty suihkupaneeliin. Kiinnitä suihkuletku käsisuihkuun ja suihkupaneeliin. Aseta musta tiiviste paikoilleen kuten kuvassa.

EE Kinnitada voolik duši külge ja nurgapaneelil paikneva plastdetaili külge, pöörates tähelepanu vooliku õigele suunale. Vooliku kinnitamisel duši külge tuleb kindlasti kasutada musta tihendit, nagu joonisel näidatud.

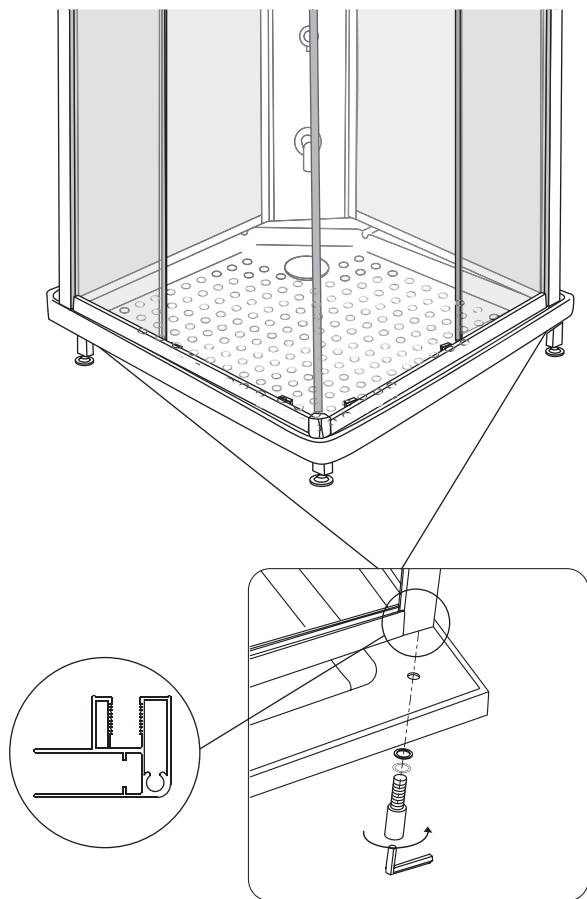
LT Sumontuokite lanksčią žarną nuo plastikinės tiekimo angos iki dušo galvutės, atkreipdami dėmesį į tinkamą žarnos kryptį. Jungdami žarną prie dušo galvutės, būtinai naudokite juodą tarpiklį, kaip parodyta paveikslėlyje.

LV Pieskrūvējiet lokano šļūteni pie dušas klausules, bet plastmasas izvadu – pie kolonnas, pievēršot uzmanību šļūtenes pareizam virzienam. Pievienojot šļūteni pie dušas klausules, noteikti uzstādiet melno blīvi, kā tas parādīts attēlā.

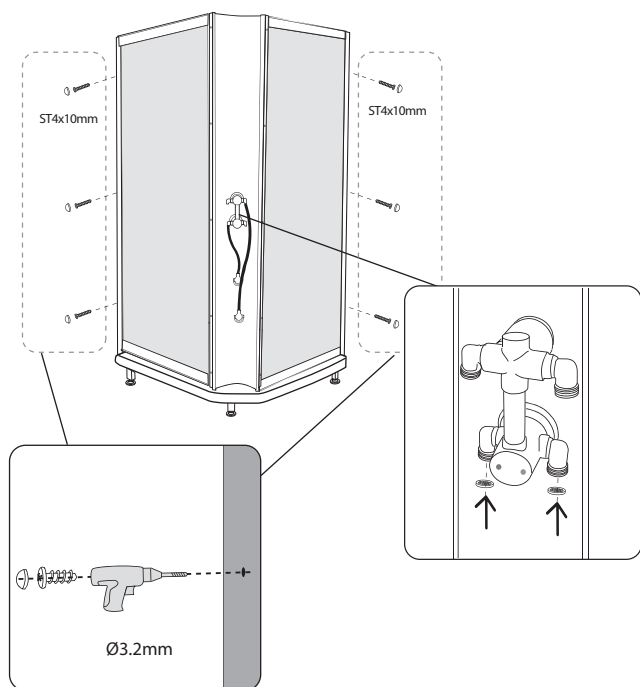
RU Подсоедините гибкий шланг к душевой насадке и выходному отверстию в стойке; обратите внимание на правильное расположение его сторон. В качестве уплотнителя между шлангом и душевой насадкой используйте черную шайбу, см. рисунок.

NO Monter den fleksible slangen på dusjhodet og plastutløpet på søylen, pass på at slangen peker i riktig retning. Forsikre deg om at du bruker den sorte pakningen når du monterer slangen på dusjhodet, som vist på bildet.

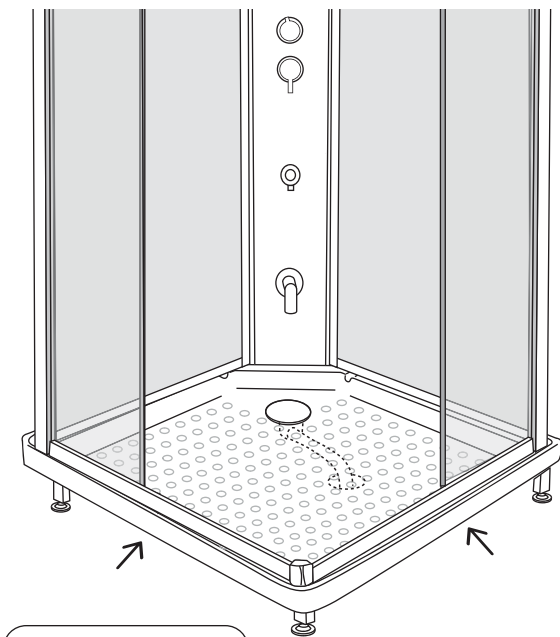
SE Montera den flexibla slangen på duschmunstycket och plastuttaget på pelaren och var uppmärksam på slangens riktning. Se till att använda den svarta tätningen när slangen och munstycket ansluts enligt bilden.



- GB Secure the cabin body to the tray using the hex bolt and washer set provided. Pre-drilled holes are located in the left and right corners of the tray. The metal washer must be placed under the silicon soft washer, as shown in the image. Insert the hex bolt from the bottom of the tray, through the hole and up into the side aluminium profile. Use the provided hex key to tighten the bolt very tightly to avoid any water leakage.
- FI Kiinnitä kaapin runko altaaseen käyttämällä kuusiokoloavainta. Esiporatut reiät löytyvät altaan vasemmasta ja oikeasta kulmasta. Aseta metallinen aluslevy silikonirenkaan alle kuten kuvassa. Kiristä kuusiopultti tiukalle välttääksesi mahdolliset vesivuodot.
- EE Kinnitada kabiini korpus aluse külge, kasutades komplekti kuuluvat kuuskantpoltide ja seibide komplekti. Eelpuuritud avad asuvad aluse vasakus ja paremas nurgas. Metallseib peab paiknema pehme silikonseibi all, nagu joonisel näidatud. Panna kuuskantpolt aluse põhjast läbi ava, ülespoole külgmise alumiiniumprofiili sisse. Veelekke vältimiseks tuleb polt komplekti kuuluva kuuskantvõtmega tugevasti kinni keerata.
- LT Kabinos korpusą prie padėklo pritvirtinkite varžtu šešiakampe galvute ir poveržle. Iš anksto išgręžtos skylės yra kairiajame ir dešiniajame padėklo kampe. Metalinė poveržlė turi būti po minkšta silikonine poveržle, kaip parodyta paveikslėlyje. Varžtą šešiakampe galvute iš padėklo apačios pro skylę įstatykite į šoninį aliuminio profilį. Pateiktu šešiakampių raktu varžtą priveržkite labai stipriai, kad nepratekėtų vanduo.
- LV Nostipriniet kabīnes korpusu pie teknes, lietojot aprikojumā esošo sešstūrveida skrūvju un paplāksņu komplektu. Iepriekš izurbītie caurumi ir izvietoti teknes labajā un kreisajā stūrī. Metāla paplāksnei jābūt paliktai zem silikona paplāksnes, kā tas parādīts attēlā. Ievietojiet sešstūrveida skrūvi no teknes apakšas caurumā un augšup alumiņija profila malā. Izmantojot sešstūra stienātslēgu, pievelciet skrūvi ļoti cieši, lai izvairītos no ūdens sūces.
- RU Привинтите корпус кабины к поддону, воспользовавшись прилагаемым комплектом, состоящим из болта с шестигранной головкой и шайбы. Предварительно просверленные отверстия находятся в левом и правом углах поддона. Металлическая шайба должна быть под мягкой силиконовой шайбой, как показано на рисунке. Вставьте болт с шестигранной головкой со дна поддона через отверстие и далее вверх в боковой алюминиевый профиль. Чтобы предотвратить протечки, очень туго затяните болт прилагаемым шестигранным ключом.
- NO Fest hoveddelen av kabinettet til dusjkaret med sekskantboltene og skiven som følger med. Ferdigborede hull finnes i venstre og høyre hjørne av dusjkaret. Metallskiven på plasseres under den myke silikonskiven, som vist på bildet. Sett inn sekskantboltene fra bunnen av dusjkaret + G27, gjennom hullet og opp inn i aluminiumssideprofilen. Bruk den medfølgende sekskantnøkkelen til å skru boltene veldig hardt til for å unngå lekkasjer.
- SE Fäst själva kabinen till karet med den medföljande sexkantiga bulten och brickan. Förborrade hål finns i de vänstra och högra hörnen på karet. Metallbrickan måste placeras under den mjuka silikonbrickan enligt bilden. Sätt in den sexkantiga bulten från karets undersida, genom hålet och in i sidoprofilen i aluminium. Använd det medföljande verktyget för att dra åt bulten ordentligt för att undvika läckage.



- GB Fasten the side panels to the rear-panels. Drill through the existing holes on the profile using the screw bit provided. Secure the profiles using the ST4x10mm screws, as shown in the image. The shower cabin must ALWAYS be connected to the water mains with an approved shower cabinet connection hose. Connection hoses are not supplied with the cabin. Connect the hoses so that the left connection is for cold water (BLUE) and the right side is for hot water (RED). Tap connections are with 1/2 inch outside threads.
- FI Kiinnitä sivupaneelit takapaneeliin. Poraa esiporatut reiät läpi mukana toimitettavalla poranterällä. Kiinnitä profiilit toisiinsa ST4x10mm ruuveilla. Suihkukaappi pitää AINA liittää vesijohtoverkoon hyväksytyillä suihkukaapin liitosletkuilla. Liitosletkuja ei toimiteta kaapin mukana. Liitä suihkukaapin liitosletkut siten, että vasen on kylmän veden liitos (COLD) ja oikea on kuuman veden liitos (HOT). Hanan liitoset ovat 1/2 tuumaa ulkokierre.
- EE Kinnitada külgspaneelid tagapaneelide külge. Puurida komplekti kuuluva puurimisotsakuga läbi profiilis olemasolevate avade. Kinnitada profiilid ST4x10 mm kruvidega, nagu joonisel näidatud. Dušikabiini tuleb ALATI veetorustikuga ühendada selleks ette nähtud ühendusvooliku abil. Ühendusvoolikud ei kuulu dušikabiini tarnekomplekti. Ühendada voolikud nii, et vasakpoolne ühendus on külma vee (sinine) jaoks ja parempoolne kuumaa vee (punane) jaoks. Segisti liitmikud on 1/2" väliskeermega.
- LT Prie užpakalinių sienelių pritvirtinkite šonines sieneles. Pateiktu gražtu profilyje pagręžkite jau esančias skylės. Profilius pritvirtinkite ST4x10 mm sraigtais, kaip parodyta paveikslėlyje. Dušo kabina, naudojant patvirtintą dušo kabinų prijungimo žarną, turi būti NUOLAT prijungta prie vandentiekio. Prijungimo žarnos su dušo kabina netiekiamos. Prijunkite žarnas taip, kad kairė jungtis būtų skirta šaltam vandeniui (MĖLYNA), o dešinė – karštam (RAUDONA). Maišytuvo jungtys yra su 1/2 colio išoriniais sriegiais.
- LV Sastipriniet sānu paneļus ar aizmugures paneļiem. Ar komplektā iekļauto urbi izurbiet profilā esošos caurumus. Piestipriniet profilus, izmantojot ST4 x 10 mm skrūves, kā tas parādīts attēlā. Dušas kabīnei VIENMĒR jābūt savienotai ar ūdens padevi izmantojot atzītu dušas kabīnes savienojuma šļūteni. Savienojuma šļūtenes nav iekļautas dušas kabīnes komplektā. Pievienojiet šļūtenes tā, lai kreisais savienojums būtu paredzēts aukstajam ūdenim (ZILS) un labais – karstajam (SARKANS). Krāna savienojumiem ir 1/2" ārējais vītnes.
- RU Прикрепите боковые панели к задним панелям. При помощи прилагаемого сверла просверлите панели через имеющиеся отверстия. Закрепите панели винтами ST4x10 мм, как показано на рисунке. Душевая кабина ВСЕГДА должна подключаться к водопроводу с помощью специально предназначенного для этого соединительного шланга. Соединительные шланги не входят в комплект душевой кабины. Подсоедините шланги таким образом, чтобы левое соединение было для холодной воды (СИНЕЕ), а правое для горячей (КРАСНОЕ). Водопроводные соединения с внешней резьбой 1/2 дюйма.
- NO Fest sidepanelene til bakpanelene. Bor gjennom de eksisterende hullene på profilen, bruk boret som følger med. Fest profilene med ST 4 x 10 mm skruer, som vist på bildet. Dusjkabinettet må ALLTID være tilkoblet vannforsyningen med en slang som er godkjent for kobling til dusjkabinett. Koblingsslanger følger ikke med kabinettet. Koble til slangene slik at den venstre tilkoblingen er for kaldt vann (BLÅ) og den høyre for varmt vann (RØD). Krankoblingene har 1/2 tommers utvendige gjenger.
- SE Fäst sidopanelerna till bakpanelerna. Borra genom de befintliga hålen på profilen med det medföljande borrhjulet. Skruva fast profilerna med ST4x10mm-skruvarna enligt bilden. Duschkabinen måste ALLTID vara ansluten till vattenledningsnätet med en slang godkänd för anslutning av duschkabiner. Anslutningsslangar medföljer inte med kabinen. Anslut slangarna så att den vänstra anslutningen är för kallt vatten (BLÅ) och den högra är för varmt vatten (RÖD). Kranens anslutningar är med 1/2 tum yttergångar.



Ø 40mm

Ø 32mm

GB Adjust the drainage pipe underneath the tray so that the water can flow freely into the floor drain.

FI Asenna suihkualtaan poistoputki siten, että vesi valuu esteettömästi lattiakaivoon.

EE Seada äravoolutoru aluse all nii, et vesi voolab vabalt trappi.

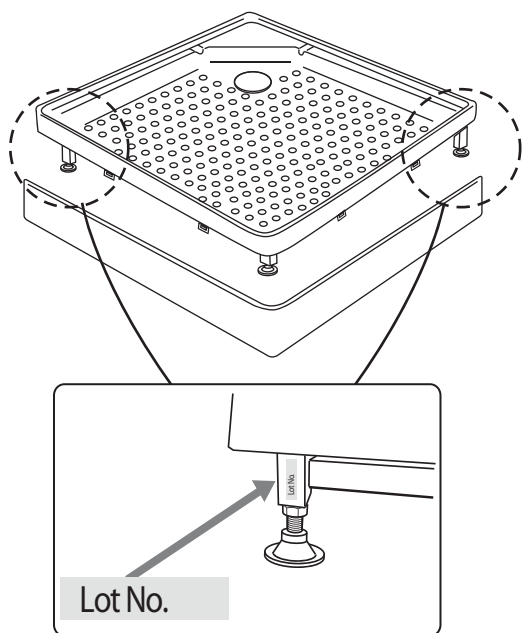
LT Po padėklų esantį nuotekų vamzdį sureguliuokite taip, kad vanduo lengvai pakliūtų į nuotekų vamzdyną.

LV Noregulējiet zem teknes drenāžas cauruli, lai ūdens varētu brīvi aizplūst par grīdas drenu.

RU Отрегулируйте положение сливной трубы под поддоном так, чтобы вода свободно вытекала в сливное отверстие в полу.

NO Juster avløpsrøret under dusjkaret slik at vannet strømmet fritt til avløpet i gulvet.

SE Justera avloppsröret på karets undersida så att vattnet obehindrat kan rinna ner i golvavloppet.



Lot No.

GB The LOT number can be found on either side of the tray. LOT number is an important information used for after-sales handling.

FI LOT/eränumero löytyy altaan takaa, jommalta kummalta puolelta ja pakkauksen etiketistä. LOT/eränumero on tärkeää tietoa mahdollista jälkimarkkinoinnin käsittelyä varten.

EE Partii number on aluse ühel tagaküljel ja pakendi etiketil. Partii number on vajalik müügijärgsete toimingute jaoks

LT LOT numeris yra abeiose padėklo pusėse. LOT numeris yra svarbus atliekant priežiūros darbus.

LV Detaļas partijas numurs atrodas abās teknes pusēs. Detaļas partijas numurs ir nozīmīga informācija, ko izmanto pēcpārdošanas apkalpošanai.

RU Номер партии/LOT находится на задней части поддона с обеих сторон, а также на этикетке упаковки. Номер партии/LOT является важной информацией для послепродажного обслуживания.

NO LOT nummer (Produksjonsnummer) kan bli funnet på hver side av dusjkaret. LOT-nummeret (Produksjonsnummer) er en viktig informasjon som brukes for After sales- håndtering.

SE LOT-numret (tillverkningsnumret) finns på båda sidor av duschkaret. LOT-numret (tillverkningsnumret) är en viktig information som används för After sales-hantering.

GB

General Terms of Guarantee

Guarantee

- The guarantee covers defects due to design, material and manufacturing defects that occur within two (2) years after the delivery of the goods.
- In the guarantee cases Rautakesko Oy delivers the buyer the same or a similar product or a part thereof free of charge.

Guarantee restrictions

- The guarantee does not cover defects and damage caused by improper installation, maintenance or use.
- Rautakesko Oy is not responsible for abnormal conditions, such as high water pressure, freezing, impurities in the water, overvoltage or defects caused by parts from other suppliers that are used in installing the item.
- The guarantee does not cover the normal wear and tear, such as scratches and marks or damage caused by blows or accidents.
- Rautakesko Oy is not responsible for the product being suitable for the use intended by the buyer anywhere else but in the home bathroom spaces.
- The guarantee does not cover transport damage occurring after the delivery of the goods.

Claims

- In all guarantee issues, please contact your dealer before taking any action.
- The claim for compensation must be made in writing and must be accompanied by the sales receipt and the necessary photos in order to facilitate the detection of defects.
- Notification of defects must be made within a reasonable time (max. 2 months) of detection of the defect or the time it should have been detected.

Liability for other defects

- In accordance with the Consumer Protection Act.

SE

Allmänna garantivillkor

Garanti

- Garantin gäller defekter som uppstått genom konstruktionsfel, materialfel eller tillverkningsfel som visar sig inom två (2) år efter varans leverans.
- I händelse av defekt som täcks av garantin ersätter Rautakesko Oy produkten gratis med en likadan eller likvärdig produkt eller dess del.

Garantibegränsningar

- Garantin omfattar inte fel och skador som uppstått genom felaktig montering, underhåll eller användning.
- Rautakesko Oy svarar inte för fel och skador som uppstått genom onormala förhållanden såsom högt vattentryck, frost, orenheter i vattnet, hög variation i spänningen, eller genom fel och skador som uppstått genom att använda detaljer av andra varuleverantörer vid montering av produkten.
- Garantin gäller inte heller skador som uppstått genom normalt slitage såsom t.ex. små skråmor och andra spår eller skador som uppstått genom stöt eller olycka.
- Rautakesko Oy svarar inte för produktens lämplighet för något annat ändamål eller för användning någon annanstans än i hemmets badrum.
- Garantin omfattar inte transportskador som uppstått efter varans överlämnande.

Reklamationer

- Vid samtliga garantifall, kontakta först produktens återförsäljare innan nästa steg.
- Ersättningskravet ska lämnas in i skriftlig form tillsammans med inköpskvittot och behöriga foton för att underlätta felets identifiering.
- Felet ska meddelas inom rimlig tid (max 2 månader) efter att det har upptäckts eller tidpunkten då det borde ha varit upptäckt.

Ansvar för övriga fel

- Tillämpas bestämmelser i konsumentskyddslagen.

FI

Yleiset Takuuehdot

Takuu

- Takuu kattaa suunnittelu-, raaka-aine- ja valmistusvirheistä aiheutuneet viat, jotka ilmenevät kahden (2) vuoden kuluessa tavaran toimituksesta.
- Takuuvirheissä Rautakesko Oy luovuttaa ostajalle veloituksetta samanlaisen tai vastaavanlaisen tuotteen tai osan.

Takuun rajoitukset

- Takuu ei koske virheitä ja vaurioita, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta, huollosta tai käytöstä.
- Rautakesko Oy ei vastaa epänormaaleista olosuhteista, kuten korkeasta vedenpaineesta, jäätymisestä, veden epäpuhtauksista, korkeasta jännitteestä tai tuotteen asentamiseen käytettyjen muiden tavarantoimittajien osien aiheuttamista vioista.
- Takuu ei kata normaalista kulumisesta aiheutuvia haittoja kuten naarmuja ja jälkiä tai vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet iskusta tai tapaturmasta.
- Rautakesko Oy ei vastaa tavaran soveltuvuudesta ostajan tarkoittamaan käyttöön tai käytöstä muualla kuin kodin kylpyhuonetiloissa.
- Takuu ei kata kuljetusvaurioita tavaran luovuttamisen jälkeen.

Reklamaatiot

- Kaikissa takuuasioissa, ole hyvä ja ota yhteyttä jälleenmyyjään ennen toimenpiteisiin ryhtymistä.
- Korvausvaatimus tulee tehdä kirjallisesti ja siihen tulee liittää ostokuitti sekä tarvittavat valokuvat virheen toteamisen helpottamiseksi.
- Ilmoitus virheestä tulee tehdä kohtuullisen ajan kuluessa (max. 2 kk) virheen havaitsemisesta tai siitä, kun se olisi tullut havaita.

Vastuu muista virheistä

- Sovelletaan kuluttajasuojalakia.

NO

Generelle garantivilkår

Garanti

- Garantien dekker mangler som skyldes design, materialer og fabriksjonsfeil som oppstår innen to (2) år etter varelevering.
- I garantisaker vil Rautakesko Oy utlevere samme eller lignende produkt eller en del av dette gratis til kjøperen.

Garantirestriksjoner

- Garantien dekker ikke feil og skader forårsaket av feil installasjon, vedlikehold eller bruk.
- Rautakesko Oy er ikke ansvarlig for unormale tilstander, som for eksempel høyt vanntrykk, frysing, urenheter i vannet, overspenning eller defekter forårsaket av deler fra andre leverandører som er brukt til installasjon av produktet.
- Garantien dekker ikke normal slitasje, som riper og merker eller skader forårsaket av slag eller ulykker.
- Rautakesko Oy er ikke ansvarlig for produktets egnethet til den bruken den er tiltenkt av kjøper noe annet sted enn på hjemmets baderom.
- Garantien dekker ikke transportskader som oppstår etter levering av varene.

Reklamasjoner

- I alle garantisaker, ta kontakt med din forhandler før du gjør noe annet.
- Kravet om erstatning må fremsettes skriftlig og må ledsages av kvittering og nødvendige bilder for å forenkle oppdagelse av feil.
- Melding om feil må sendes innen rimelig tid (maks. 2 måneder) for påvisning av mangel eller den tiden det burde ha vært oppdaget.

Ansvar for andre defekter

- I henhold til Forbrukervernloven.

Общие условия гарантии

Гарантия

- Гарантия покрывает неисправности, обусловленные ошибками проектирования, сырьевых материалов и изготовления, проявившиеся в течение двух (2) лет с момента поставки изделия.
- В случае неисправностей, подпадающих под условия гарантии, фирма Rautakesko Oü предоставит покупателю бесплатно такое же или аналогичное устройство или его часть.

Ограничения гарантии

- Гарантия не охватывает ошибки и повреждения, обусловленные неправильной установкой, обслуживанием или эксплуатацией.
- Rautakesko Oü не несет ответственности за ненормальные условия эксплуатации, такие как высокое давление воды, обледенение, загрязнения в воде, повышенное напряжение или неисправности, вызванные применением при монтаже изделия деталей других поставщиков.
- Гарантия не покрывает ущерб, вызванный нормальным износом, например, царапины и следы или повреждения, вызванные ударами или несчастным случаем.
- Rautakesko Oü не несет ответственности за несоответствие изделия целям и намерениям покупателя или за использование изделия в целях, отличных от использования в домашней ванной комнате.
- Гарантия не охватывает повреждения изделия при перевозке после его передачи покупателю.

Претензии

- Во всех гарантийных случаях до принятия соответствующих мер предварительно обращайтесь к дистрибьютору.
- Рекламация должна быть оформлена в письменном виде и к ней следует приложить чек, подтверждающий покупку изделия и фотографии, подтверждающие факт неисправности.
- Заявление о неисправности должно быть представлено в разумные сроки (макс. 2 месяца) с момента обнаружения неисправности или с момента, когда она могла бы быть обнаружена.

Ответственность за прочие неисправности

- Согласно Закону о защите потребителя.

LV

Vispārējie garantijas nosacījumi

Garantija

- Garantija aptver defektus, kas radušies projektēšanas, izejvielu un ražošanas kļūdu dēļ, kuri atklājas divu (2) gadu laikā pēc preces piegādes.
- Garantijai atbilstoša defekta atklāšanas gadījumā Rautakesko Oy bez maksas nodod pircējam tādu pašu vai atbilstošu produktu vai tā daļu.

Garantijas ierobežojumi

- Garantija neaptver kļūdas un bojājumus, kas radušies nepareizas uzstādīšanas, apkopes vai lietošanas rezultātā.
- Rautakesko Oy neatbild par neparastu apstākļu, tādu kā augsts ūdens spiediens, sasalšana, ūdenī esoši netīrumi, augsts spriegums vai produkta uzstādīšanā izmantoto citu preču piegādātāju detaļu radītajām kļūdām un bojājumiem.
- Garantija neaptver arī bojājumus, kas radušies dabiskas nolietojšanās rezultātā, tādus kā, piemēram, skrambas un citas pēdas vai bojājumus, kas radušies no sitiena vai nelaimes gadījumā.
- Rautakesko Oy neatbild par preces piemērotību pircēja paredzētajam lietošanas nolūkam vai lietošanai citur nekā mājas vannas istabā.
- Garantija neaptver pēc preces nodošanas transporta radītos bojājumus.

Informēšana par garantijas gadījumu

- Visos garantijas gadījumos, pirms turpmāku pasākumu veikšanas, vispirms kontaktējieties ar produkta pārdevēju.
- Prasība ir jāiesniedz rakstiski un, lai atvieglotu defekta noteikšanu, pievienojiet pirkuma čeku un nepieciešamos fotoattēlus.
- Par kļūdu ir jāpaziņo saprātīgā laika posmā (maks. 2 mēneši) pēc tās atklāšanas vai brīža, kad kļūdu vajadzēja atklāt.

Atbildība par citām kļūdām.

- Tiek piemēroti patērētāju tiesību aizsardzības likuma noteikumi.

EE

Üldised garantiitingimused

Garantii

- Garantii hõlmab projekteerimis-, tooraine- ja tootmisvigadest tulenevaid defekte, mis ilmnevad kahe (2) aasta jooksul pärast kauba üleandmist.
- Garantii alla kuuluva defekti ilmnemisel annab Rautakesko Oy ostjale tasuta samasuguse toote või selle osa.

Garantii piirangud

- Garantii ei hõlma vigu ja kahjustusi, mis tulenevad valest paigaldusest, hooldusest või kasutamisest.
- Rautakesko Oy ei vastuta ebatavalistest oludest, nagu kõrgest veesurve, külmumisest, vees olevast mustusest, kõrgest voolupingest või toote paigaldamisel kasutatud teiste kaubatarbijate osadest tulenevate vigade ja kahjustuste eest.
- Garantii ei hõlma ka tavapärasest kulumisest tulenevaid kahjustusi, nagu näiteks kriimustusi ja muid jälgi või kahjustusi, mis on tekkinud löögi või õnnetuse tagajärjel.
- Rautakesko Oy ei vastuta kauba sobivuse eest ostja kavandatavaks muuks kasutusotstarbeks või kasutamise eest mujal kui koduses vannitoas.
- Garantii ei hõlma pärast kauba üleandmist tekkinud transpordikahjustusi.

Nõuete esitamine

- Kõigi garantiijuhtumite korral palun võtke enne edasiste meetmete rakendamist esmalt ühendust toote edasimüüjaga.
- Kahjunõue tuleb esitada kirjalikult ja sellele tuleb lisada ostutšekk ning defekti tuvastamise lihtsustamiseks vajalikud fotod.
- Defekti puudutav teade tuleb esitada mõistliku aja jooksul (max 2 kuud) pärast vea avastamist, või pärast seda, kui vea oleks pidanud avastama.

Muude vigade ilmnemisel kohaldatakse tarbijakaitse seaduse sätteid.

LT

Bendrosios garantijos sąlygos

Garantija

- Garantija yra taikoma projektavimo, žaliavos ir gamybos defektams, kurie paaiškėja per dvejus (2) metus po prekės pristatymo.
- Jei paaiškėja defektas, kuriam galioja garantijos sąlygos, „Rautakesko Oy“ pirkėjui nemokamai pakeičia prekę ar dalį į tokią pačią ar panašią.

Garantijos apribojimas

- Garantija negalioja defektams arba gedimams, atsiradusiems dėl neteisingo montavimo, priežiūros ar naudojimo.
- „Rautakesko Oy“ neatsako už defektus arba gedimus, atsiradusius dėl neįprastų sąlygų, pavyzdžiui, aukšto vandens spaudimo, užšalimo, vandenyje esančių nešvarumų, aukštos įtampos, jeigu montuojant gaminį buvo naudojamos kitų gamintojų defektuotos dalys.
- Garantija taip pat negalioja defektams, atsiradusiems dėl įprastinio daikto nusidėvėjimo, pavyzdžiui, įbrėžimams ir kitiems pėdsakams ar pažeidimams, atsiradusiems dėl smūgių ar nelaimingo atsitikimo.
- „Rautakesko Oy“ neatsako, jeigu pirkėjas prekę naudojo ne pagal paskirtį ar naudojo kitur nei namų vonios kambaryje.
- Garantija negalioja, jeigu perduota prekė nukentėjo jos pervežimo metu.

Reklamacijos

- Visais garantijos atvejais, prieš taikydami tolesnes priemones, pirmiausia susisiekit su prekės pardavėju.
- Reikalavimas turi būti pateiktas raštu. Kad būtų lengviau nustatyti defektą, prie reikalavimo turi būti pridėtas čekis ir defektą nurodančios nuotraukos.
- Apie trūkumą reikia pranešti per protingą terminą (ne vėliau kaip per 2 mėnesius) nuo jo pastebėjimo ar nuo momento, kai trūkumas turėjo būti pastebėtas.

Atsakomybė už kitus trūkumus

- Taikomos Vartotojų teisių apsaugos įstatymo nuostatos.

Manufactured for/ Valmistuttaja/Tillverkad f.r/Produsert for/Изготовлено для/Toodetud/Pasūtītājs/Kieno uzsakymu pagaminta
Rautakesko Ltd., P. O. Box 75, FI-01301 Vantaa, Finland.

